

Partition.

M<sup>r</sup> Deschamps

13.

22

Parties.



# NOMENCLATURE DES PARTIES.

## 1 PARTITION.

4	1. <sup>ers</sup> Violons.
4	2. <sup>ds</sup> Violons.
1	Alto.
4	Basses.
2	Flûtes.
2	Oboé.
2	Clarinettes.
2	Cors.
1	Bassons.
—	Trompettes.
—	Trombonne.
—	Timbales.

---

22	Parties.
----	----------

---

	Grosse Caisse.
	Triangle.
	Cymbales.
	Parties de Coulisses.

---

	Parties.
--	----------

---

MONSIEUR DES CHALUMEAUX

*Opéra Bouffon en trois Actes;*

*Paroles de M<sup>o</sup>. Auguile*

*Représenté pour la première fois Sur le Théâtre Impérial  
de l'Opéra Comique, Le Samedi 17. février 1806.*

DÉDIÉ

*à Monsieur*

VINCENT CAMPENON

*Commissaire Impérial, près le Théâtre de l'Opéra Comique*

*(Par)*

M. P. GAVEAUX

*Auteur de la Musique.*

*Ouvre 25. ————— \* ————— Prix 40<sup>fr</sup>*

*Les Parties Séparées se Vendent 20<sup>fr</sup>*

*L'ouverture à grand orchestre, se Vient Séparément 7<sup>fr</sup> 10<sup>s</sup>*

*Propriété Constatée des Editeurs. Enregistrée à la Bibliothèque Imp<sup>le</sup>.*

A PARIS

*À LA NOUVEAUTÉ, Chez M. M. GAVEAUX, Frères, Editeurs de Musique  
et M<sup>rs</sup> d'Instruments, Passage du Théâtre Feydeau, N<sup>os</sup> 12 et 13.*

*tous les Exemplaires Sont Signés frères Caveaux*

*Frères Caveaux*







## PERSONNAGES

## ACTEURS.

LE DUC DE VILLARS.....	Gouverneur de Provence.....	M <sup>r</sup> SOLIÉ.
M <sup>me</sup> DE BRILLON.....	} Jeunes Femmes.	M <sup>lle</sup> PINGENET..
M <sup>me</sup> DE VILLEROUX.....		
M <sup>r</sup> DUCOUDRAY...	Militaire Homme entre deux âges.....	M <sup>me</sup> SCIO.
M <sup>r</sup> DE BLEMONT.....	Jeune Colonel.....	M <sup>r</sup> CHENARD.
M <sup>r</sup> DESCHALUMEAUX.....	Gentilhomme Limousin.....	M <sup>r</sup> PAUL.
LA JEUNESSE.....	Vieux jokei de M <sup>r</sup> Deschalumeaux .....	M <sup>r</sup> LE SAGE.
LA FLEUR.....	Valet de chambre du duc de Villars.....	M <sup>r</sup> JULIET.
LE SUISSE.....	du duc de Villars.....	M <sup>r</sup> BAPTISTE.
		M <sup>r</sup> FROMAGEAT.
	deux laquais. personnages muets.	

---

La Scène se passe à Marseille. Le théâtre représente une Place publique de Marseille. Sur la droite du Spectateur est l'hôtel du duc de Villars.



## OUVERTURE.

Andante sostenuto.

VIOLINO 1°

VIOLINO 2°

ALTO.

FLUTE.

CLARINETTI

CORNI  
en Sol.

FAGOTTO.

TROMBONE

BASSO.

The musical score is written for a full orchestra. The top section shows the first eight staves, each labeled with an instrument. The bottom section shows the continuation of the score for the same instruments. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante sostenuto'. The score includes various dynamic markings: *ff* (fortissimo), *p* (piano), *f* (forte), and *cres* (crescendo). The notation includes treble and bass clefs, and various musical symbols such as notes, rests, and slurs.



The first system of the musical score consists of ten measures. It features a piano introduction with a melody in the first staff and accompaniment in the second and third staves. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first measure is marked with a piano (p) dynamic. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

The second system of the musical score consists of ten measures. It begins with a double bar line and repeat signs. The first staff has a melody with a forte (f) dynamic marking. The second and third staves provide accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat signs.



Fl: et petite Fl.

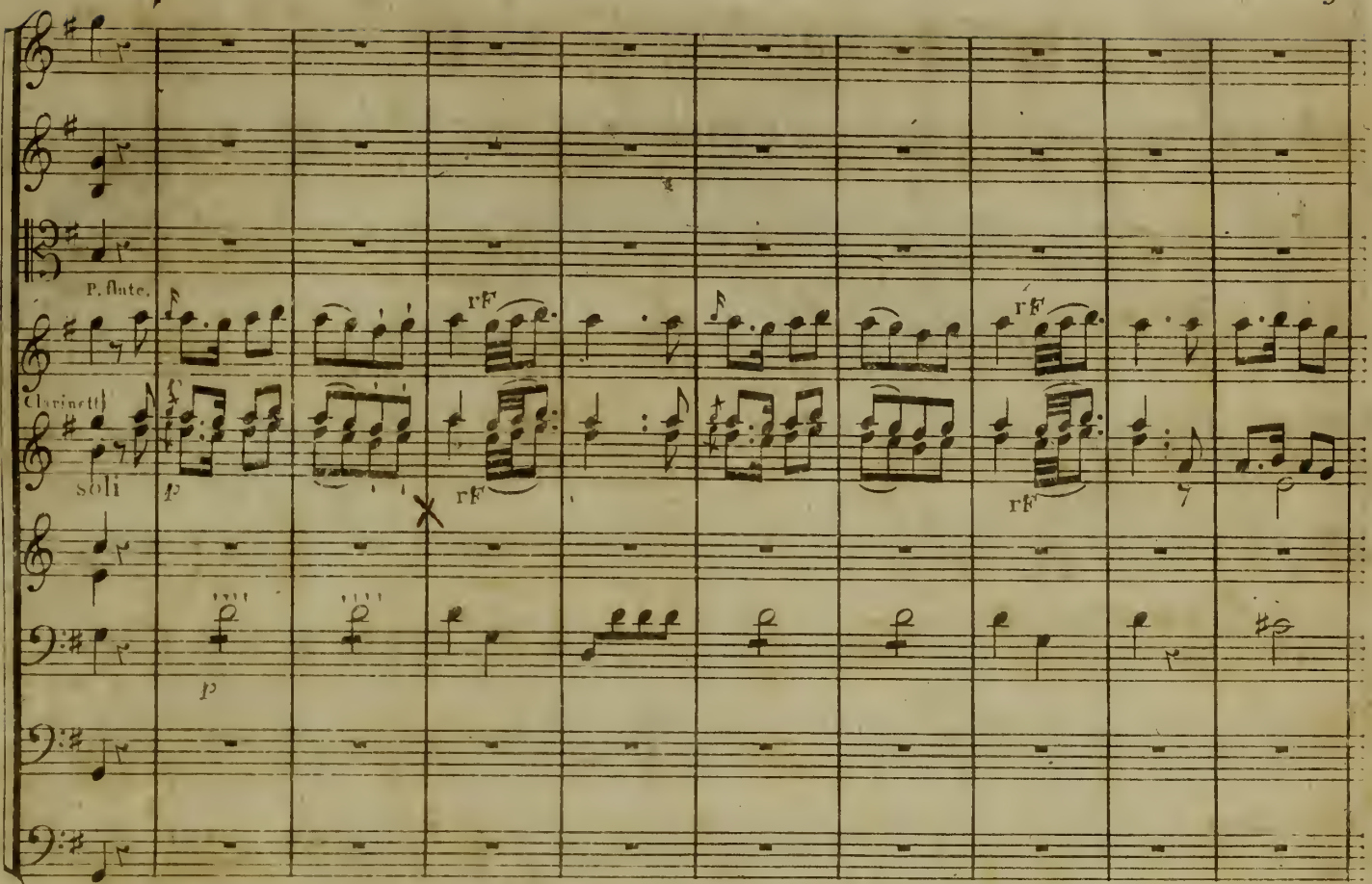
Col V. 1.º

Clarinet: et Oboi 1.º et 2.º

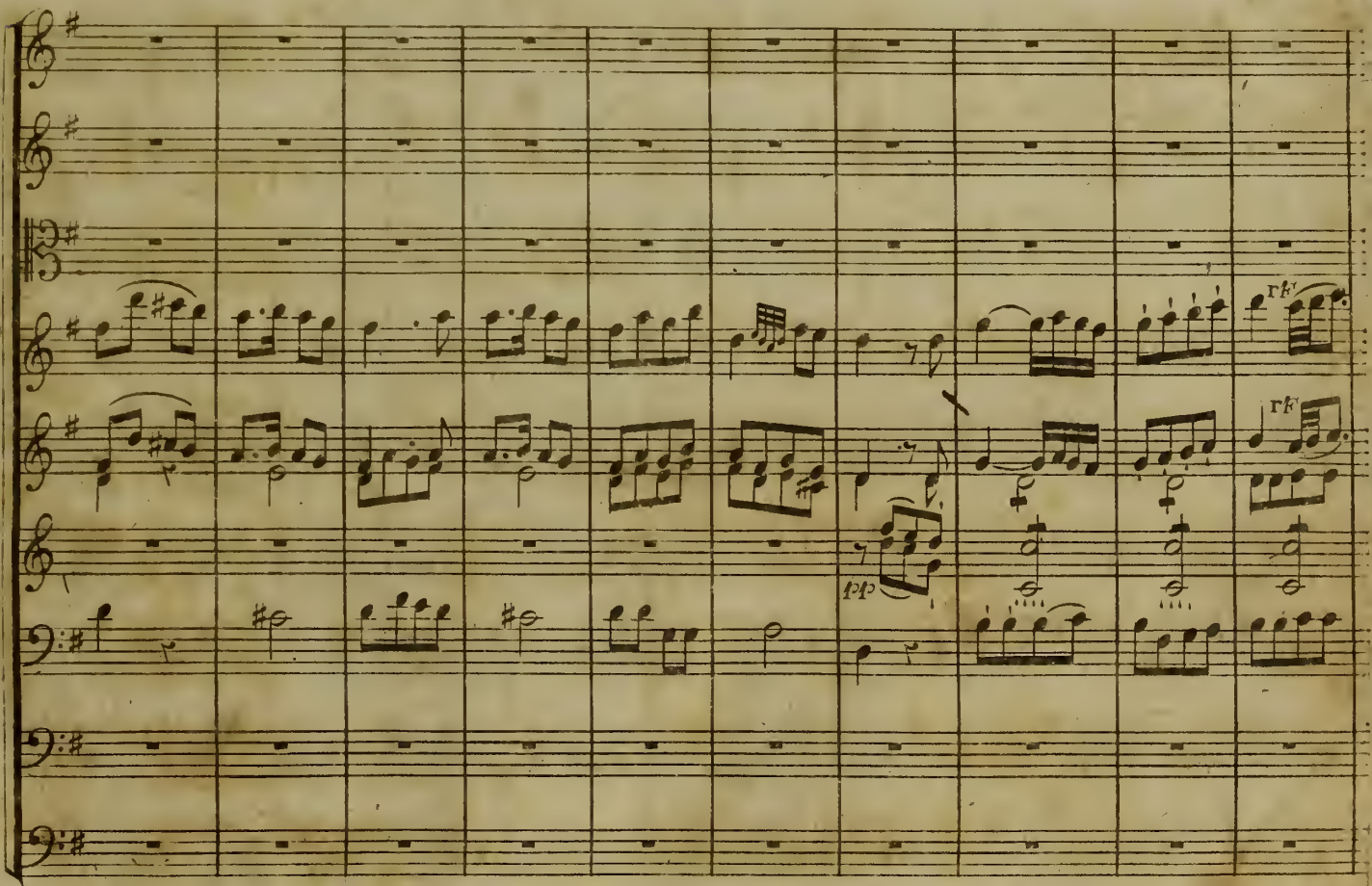
Fagotto 2.º



Y



First system of a musical score. It consists of seven staves. The top two staves are empty. The third staff is labeled 'P. Flute.' and contains a melodic line with various ornaments and dynamics including *p*, *rf*, and *rf*. The fourth staff is labeled 'Clarinetto' and contains a similar melodic line with dynamics *p*, *rf*, and *rf*. The fifth staff is labeled 'soli' and contains a melodic line with dynamics *p* and *rf*. The sixth staff contains a bass line with dynamics *p* and *pp*. The seventh staff is empty.



Second system of the musical score, continuing from the first. It also consists of seven staves. The top two staves are empty. The third staff continues the melodic line from the first system, with dynamics *rf* and *rf*. The fourth staff continues the melodic line from the first system, with dynamics *rf* and *rf*. The fifth staff continues the melodic line from the first system, with dynamics *pp* and *pp*. The sixth staff continues the bass line from the first system, with dynamics *pp* and *pp*. The seventh staff is empty.



This image shows a page of handwritten musical notation, likely for a string quartet. The page is numbered '6' in the top left corner. The notation is written on ten staves, arranged in two systems of five staves each. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. Dynamic markings such as 'tutti', 'ff' (fortissimo), and 'rf' (ritardando) are present. There are also markings for '8va B2' and 'Col V. 1. 0'. The notation is dense and detailed, with many slurs and ties. The handwriting is in dark ink on aged paper.



This page of musical notation is divided into two systems, each containing eight staves. The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

**System 1 (Top):**

- Staff 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. A trill (tr) is marked above the final note.
- Staff 2:** Treble clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords and some moving lines.
- Staff 3:** Bass clef, key signature of one sharp. It features a series of chords.
- Staff 4:** Treble clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.
- Staff 5:** Treble clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.
- Staff 6:** Treble clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.
- Staff 7:** Bass clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.
- Staff 8:** Bass clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.

**System 2 (Bottom):**

- Staff 1:** Treble clef, key signature of one sharp. It features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. Trills (tr) are marked above the first and fourth notes.
- Staff 2:** Treble clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords and some moving lines.
- Staff 3:** Bass clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.
- Staff 4:** Treble clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.
- Staff 5:** Treble clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.
- Staff 6:** Treble clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.
- Staff 7:** Bass clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.
- Staff 8:** Bass clef, key signature of one sharp. It contains a series of chords.

**Annotations:**

- Oboi soli:** This instruction is written above the fourth staff of the second system, indicating a solo for the oboes.
- tr:** Trill markings are present above the final note of the first staff in both systems and above the first and fourth notes of the first staff in the second system.
- p:** Piano dynamic markings are present below the first staff of the second system and below the fourth staff of the second system.
- fp:** Fortissimo piano dynamic marking is present below the eighth staff of the second system.







Handwritten musical score on a single page, featuring multiple staves and various musical notations. The score is written in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp (F#). The notation includes complex rhythmic patterns, such as sixteenth and thirty-second notes, and rests. The score is divided into two main sections by a double bar line. The first section contains several staves with musical notation, including a staff labeled "pizz:" (pizzicato) and another labeled "clar: soli" (clarinet solo). The second section features a large number of staves, many of which are empty, suggesting a section of the score that is not fully written or a section where the instruments are silent. The page is numbered "9" in the top right corner. The manuscript is written in ink on aged, slightly discolored paper.



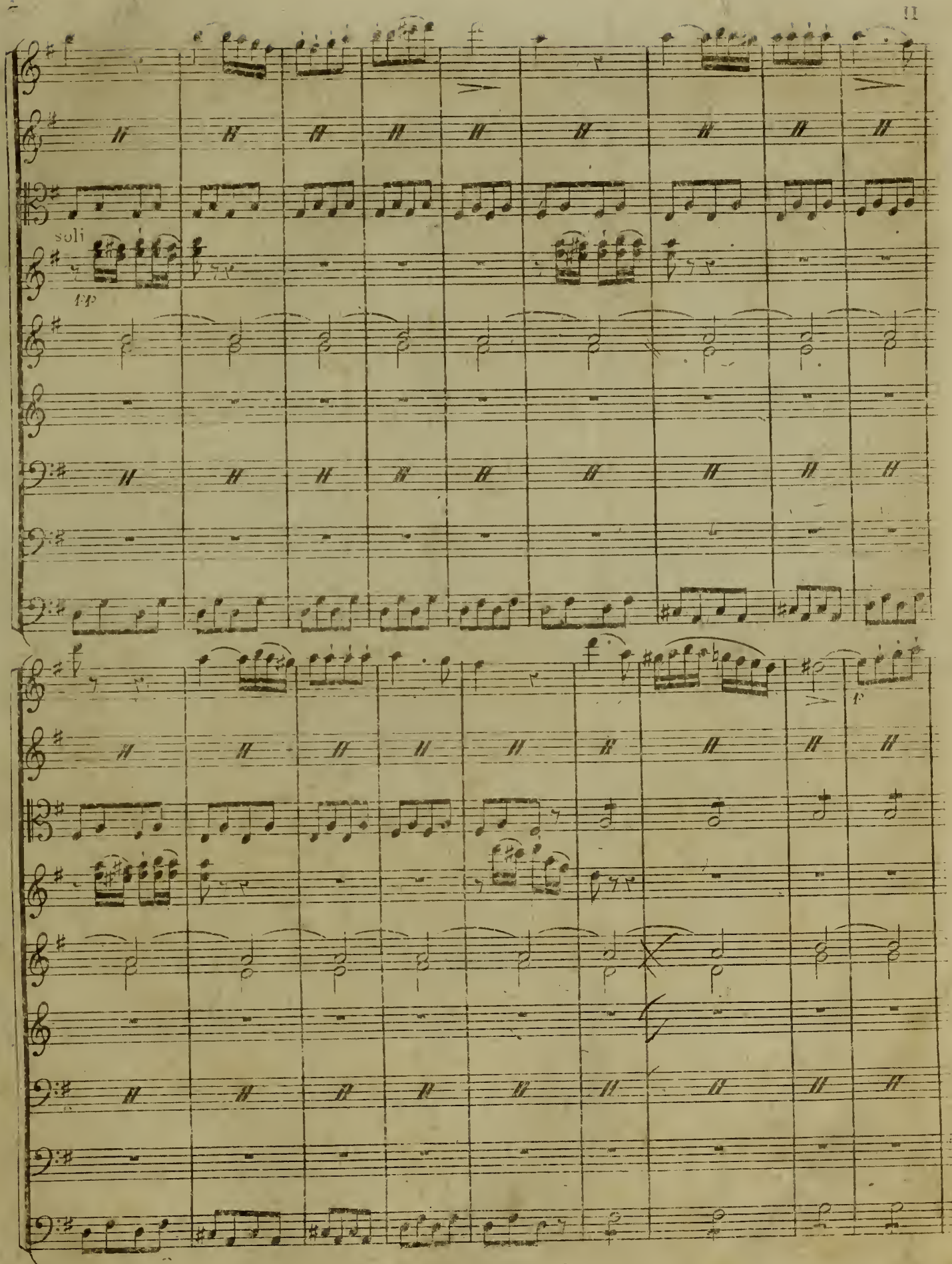
Handwritten musical score on page 10, featuring multiple staves with various musical notations including treble, alto, and bass clefs, key signatures, and dynamic markings.

The score is organized into two systems of staves. The first system includes a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, followed by two staves with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature, and a bass staff with a key signature of one sharp (F#). The second system includes a treble staff with a key signature of one sharp (F#), followed by two staves with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature, and a bass staff with a key signature of one sharp (F#).

Key markings include  $8^a B^a$  and  $Col B^9$ . The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like  $f$  and  $tr$ .



Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, key signatures (one sharp), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *sol* and *fp*. The score is organized into systems, with some staves containing repeated rhythmic patterns (e.g., eighth notes). The notation is dense and characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.





Handwritten musical score on page 12, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like "arco." and "cres".

The score is written on 12 staves, organized into two systems of six staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like "arco." and "cres".

The first system (staves 1-6) includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second system (staves 7-12) includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like "arco." and "cres".



Handwritten musical score on a single page, numbered 13 in the top right corner. The score is written on 16 staves, organized into two systems of eight staves each. The notation includes treble and bass clefs, key signatures (one sharp, F#), and various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The first system (top) features a complex melodic line in the upper staves, while the second system (bottom) shows a more rhythmic and harmonic progression. The paper is aged and slightly discolored, with some visible wear along the right edge.



Handwritten musical score for the first system, measures 1-8. The system consists of eight staves. The first two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The next two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The last four staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *pp*, *p*, and *f*. The music is written in a cursive, handwritten style.

Handwritten musical score for the second system, measures 9-16. The system consists of eight staves. The first two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The next two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The last four staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *pp*, *p*, and *f*. The music is written in a cursive, handwritten style. A large 'X' is written to the right of the staves in measures 14-16.



in 4/4

Handwritten musical score for the first system, measures 1-10. The score is written for a woodwind ensemble. The first two staves are for Flute and Clarinet, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The next two staves are for Bassoon and Clarinet, both in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are for Bassoon and Clarinet, both in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music features a variety of notes, rests, and dynamic markings. The first staff has a handwritten 'P. flute solo' above it. The second staff has a handwritten 'Clari: soli' above it. The third staff has a handwritten 'P. flute' above it. The fourth staff has a handwritten 'Clari: soli' above it. The fifth staff has a handwritten 'P. flute' above it. The sixth staff has a handwritten 'Clari: soli' above it. The seventh staff has a handwritten 'P. flute' above it. The eighth staff has a handwritten 'Clari: soli' above it. The ninth staff has a handwritten 'P. flute' above it. The tenth staff has a handwritten 'Clari: soli' above it.

Handwritten musical score for the second system, measures 11-20. The score is written for a woodwind ensemble. The first two staves are for Flute and Clarinet, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The next two staves are for Bassoon and Clarinet, both in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are for Bassoon and Clarinet, both in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music features a variety of notes, rests, and dynamic markings. The first staff has a handwritten 'P. flute' above it. The second staff has a handwritten 'Clari: soli' above it. The third staff has a handwritten 'P. flute' above it. The fourth staff has a handwritten 'Clari: soli' above it. The fifth staff has a handwritten 'P. flute' above it. The sixth staff has a handwritten 'Clari: soli' above it. The seventh staff has a handwritten 'P. flute' above it. The eighth staff has a handwritten 'Clari: soli' above it. The ninth staff has a handwritten 'P. flute' above it. The tenth staff has a handwritten 'Clari: soli' above it.



This page of a handwritten musical score, numbered 16, contains two systems of music. Each system consists of eight staves. The notation is a mix of treble, alto, and bass clefs, with a key signature of one sharp (F#). The first system includes a dynamic marking 'rf' in the second staff of the first system. The second system includes a marking '8va B' in the second staff of the second system, and an 'X' in the fourth staff of the second system. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The paper is aged and shows some staining.



This page contains a handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or spinet. The score is organized into two systems, each with six staves. The first system (top) begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes a variety of note values, including sixteenth and thirty-second notes, as well as rests. A double bar line is used to divide the measures. The second system (bottom) also features a treble clef and a key signature of one sharp. It includes a section labeled "Col V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>" and another labeled "Col Basso". The notation continues with similar note values and rests. The paper is aged and shows some wear, with a small 'X' mark visible in the first measure of the second system.



This page contains two systems of handwritten musical notation. The first system consists of eight staves, and the second system consists of nine staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* (fortissimo). The manuscript is written in ink on aged, slightly stained paper.

The first system (top) features a complex arrangement of staves. The first two staves are in treble clef, the third is a grand staff (treble and bass), and the remaining five are in bass clef. The notation includes many sixteenth and thirty-second notes, suggesting a fast tempo. Dynamic markings *ff* are present in the first and third staves of this system.

The second system (bottom) continues the composition with similar notation. It also includes a grand staff in the middle. The notation is dense, with many beamed notes. The page concludes with a double bar line and repeat signs at the end of the final staff.



ACTE I<sup>er</sup>SCÈNE I<sup>re</sup>

LA FLEUR Sortant de l'hôtel.

Ah! La Fleur! pauvre La Fleur!.... Là! cela n'est-il pas piquant? simple valet de chambre de Monsieur le duc de Villars, j'élève mes vœux jusqu'à Mad<sup>lle</sup> Rose: je l'aime passionnément, et j'ai lieu de croire que mes soupirs ont touché son cœur, et même son père l'horloger déposant l'orgueil de sa naissance, n'était pas éloigné de me l'accorder; mais quand il s'agit de parler d'affaires, il ne me trouve pas assez

riche, malgré les bontés de Monsieur le duc, et le mariage manque, faute de deux mille écus; encore, j'en ai la moitié de ces deux mille écus, où du moins je devrais l'avoir; mon précédent maître monsieur Deschalumeaux, me les retient contre toute raison. Ah! maudit limousin! sans ton avarice, je serais le plus heureux des hommes: Cela est fait exprès pour moi! Dans les romans que je lis, (et j'en lis beaucoup) je vois que tous les maîtres et même tous les valets finissent par épouser leurs maîtresses où à peu près; et moi, je suis privé de ce bonheur qui arrive à tout le monde.

N<sup>o</sup> I.

Andante cantabile.

AIR.

VIOLINO I<sup>o</sup>VIOLINO 2<sup>o</sup>

ALTO.

CLARINETTI.

CORNI en FA.

LA FLEUR.

BASSE.



Canto.

*sf* *p* *p* *f*

*sf* *p* *f*

*sf* *p* *f*

*sf* *p* *f*

La Fleur.

Ah! Ro

*pp* *pp* *pp* *f*

-set--te! ah! Ro-set--te! beau-té di--vi--ne! que n'ai-je de plus hauts des-



-tins, que n'ai-je de plus hauts des tins. oui, si j'é-

-tais souve-rain de la Chi-ne, je met-trais à tes pieds tous les



grands Man-da-rins, je met-trais à tes pieds tous les grands Man-da-

This is a musical score for the song "Le Chant du Départ" by Ludwig van Beethoven. The score is written for piano and voice. It consists of eight staves. The first five staves are for the piano accompaniment, and the last three are for the vocal line. The music is in 2/4 time and G major. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal part enters in the third measure with the lyrics "je n'ai point ce que je désire je n'ai". The score includes dynamic markings such as *f*, *pp*, and *sost.*, as well as articulation marks like slurs and accents. The lyrics are written below the vocal staff.

*f* *pp* *sost.* *f* *pp*

-rins. je n'ai point ce que je dé-si - - re je n'ai



point ce que je dé-si---re, et je ne suis qu'un ser-vi-teur, et je ne

suis qu'un ser-vi-teur; mais je me crois un grand Em-pi--re si je



Avec la voix.

*fp*

*sol*

peux régner sur ton cœur, mais je me crois un grand Em-pi - - re si je peux ré-

*rfz p*

*cres*

*cres*

Col Basso.

*p*

*cres*

*cres*

*cres*

-gner sur ton cœur, si je peux régner sur ton cœur, si je peux ré-

*sf p*

*sf cres*



Handwritten musical score on page 25. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The notation includes treble and bass clefs, various time signatures (2/4, 3/4), and dynamic markings such as *ff*, *Alleg<sup>ro</sup>*, and *Douce*. The lyrics are written below the staves.

**System 1 (Staves 1-5):**

- Staff 1: Treble clef, 2/4 time. *ff* marking.
- Staff 2: Treble clef, 2/4 time. *ff* marking.
- Staff 3: Treble clef, 2/4 time. *ff* marking.
- Staff 4: Treble clef, 2/4 time. *ff* marking.
- Staff 5: Bass clef, 2/4 time. *ff* marking.

**System 2 (Staves 6-10):**

- Staff 6: Treble clef, 2/4 time. *ff* marking.
- Staff 7: Treble clef, 2/4 time. *ff* marking.
- Staff 8: Treble clef, 2/4 time. *ff* marking.
- Staff 9: Bass clef, 2/4 time. *ff* marking.
- Staff 10: Bass clef, 2/4 time. *ff* marking.

**Lyrics:**

-gner sur ton cœur.  
 fille d'une horlo-gè-re, n'entends-tu pas en ce mo-ment battre le cœur de ton a--

**Performance Markings:**

- Alleg<sup>ro</sup>* (multiple instances)
- Douce*
- ff* (multiple instances)
- fp* (multiple instances)
- C. B.* (Crescendo/Basso)



stacc:

-mant comme les montres de ton père. n'en - tends-tu

pas en ce moment battre le cœur de ton a - mant comme les montres de ton père - - -



-re. mais leurs mouve-mens les plus par-faits leurs mouve-mens les plus par-

-faits s'arretent par fois je sup-po-se, s'arretent par fois je sup-po-se, mon



cœur en battant pour Ro-se ne s'ar-rê - - te-ra ja-mais, non, non, non, non, ne s'ar-  
 pizz  
 rê - te - ra ja-mais, mon cœur en battant pour Ro-se ne s'ar-rê - te - ra ja-



-mais, ne s'arrête-ra ja-mais, non, non, ne sar-rê-tera ja-  
 -mais, non, non, non, non, non, non, non, ne s'arrêtera ja - - mais. Douce



arco

-mant comme les montres de ton pè - - - re.

n'en - tends-tu pas en ce mo -



Handwritten: *fin*

Col V.º 2.º

-ment battre le cœur de ton a--mant comme les montres de ton père. douce

cres

cres

cres

cres

fil-le d'une horloge-re n'entends-tu pas en ce moment n'entends-tu pas en ce mo-



-ment battre le cœur de ton a - mant n'entends-tu pas en ce moment battre le

cœur de ton a - mant com - me les montres de ton père, n'entends-tu

Col Basso.



Handwritten musical score on page 33, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in French and includes lyrics. The music is in 3/4 time and features various musical notations, including triplets, crescendos, and dynamic markings.

The first system of music includes the following lyrics: pas en ce moment bat - - tre le cœur de ton a - mant com - me les

The second system of music includes the following lyrics: montres de ton père - - - re.

The score is written in French and includes lyrics. The music is in 3/4 time and features various musical notations, including triplets, crescendos, and dynamic markings.



## SCENE II.

LA FLEUR, LE DUC.

LE DUC *en frac.*

Eh bien, mon pauvre la fleur, toujours triste?

LA FLEUR.

Ah! Monseigneur, je n'ai que trop raison de l'être.

LE DUC.

Le père de ta maîtresse ne veut donc pas te la donner?

LA FLEUR.

Non, Monseigneur, vos généreuses bontés n'ont pas suffi pour le déterminer; l'espoir de votre protection l'a ébranlé, mais en comparant ma dot à celle de sa fille, il a trouvé de mon côté un déficit de deux mille écus, sur lequel il ne veut pas absolument entendre raison.

LE DUC.

Allons, mon pauvre la fleur, un peu de courage et de patience.

LA FLEUR.

Ah! Monseigneur, vous n'avez déjà que trop fait pour moi.

LE DUC.

Eh bien! mon ami, je ferai encore plus, et avant deux petites années....

LA FLEUR.

Deux années! ah! monsieur le Duc, quand on aime!

LE DUC.

Ton amour est si sérieux qu'il me fait rire, il m'intéresse cependant, et je voudrais te voir heureux.

LA FLEUR.

Oh! je le serais, Monseigneur, si mon premier maître vous avait ressemblé, mais il

est aussi loin de votre bonté qu'il l'est de votre rang.

LE DUC.

N'est-ce pas M. Deschalumeaux, qu'il s'appelle?

LA FLEUR.

Oui, Monseigneur, c'est un gentilhomme limousin fort ridicule.

LE DUC.

Tu m'as dit qu'il te retenait mille écus; mais n'as tu pas de moyen de les lui faire rendre?

LA FLEUR.

Aucun, M. le Duc, c'est une espèce de dette d'honneur que je n'ai pas le droit de réclamer en justice.

LE DUC.

Explique-moi donc cela?

LA FLEUR.

Monseigneur, je serai peut-être plus long que je ne voudrais, et il ne me convient pas de vous arrêter ici aussi longtemps.

LE DUC.

L'affaire qui me fesait sortir n'est pas très pressée, parle.

LA FLEUR.

M. Deschalumeaux que j'ai servi pendant six ans, est un des plus étranges personnages que l'on puisse voir, il n'y a que son avarice qui égale ses ridicules.

LE DUC.

Il paraît que c'est un imbécile?

LA FLEUR.

Oui, Monseigneur, c'est même encore pis: c'est un sot, il a une vanité extrême; avec un peu de fortune et une figure très médiocre, il prétendait avoir le domestique le plus élégant, et la femme la plus fidèle.



LE DUC.

Il n'avait peut-être ni l'un ni l'autre?

LA FLEUR.

C'est ce que j'ai pensé quelque fois. Je prendrai même la liberté d'avouer à Monseigneur, que m'étant aperçu que mon maître éprouvait dans son ménage, des malheurs que son amour propre l'empêchait de soupçonner; la pitié me prit, et je fis tout ce qui était en mon pouvoir pour lui éviter certains éclats, et pour qu'il ne joignit pas s'il était possible, ce ridicule à ceux qu'il avait déjà. Il ne s'est jamais douté du service que je lui rendais: mais, Madame Deschalumeaux s'en aperçut, et me sut gré sans doute de ma discrétion, car dans sa dernière maladie, elle me légua mille écus. mais sa mort fut si prompte, qu'elle n'eut que le tems de dire devant moi à son mari, qu'elle le chargeait de me remettre ces mille écus. Monsieur Deschalumeaux lui en donna sa parole, et elle mourut. ... C'était une femme bien respectable.

LE DUC.

Je devine, je vois que Deschalumeaux a manqué à la parole qu'il avait donné?

LA FLEUR.

Précisément, Monseigneur. Quand sa femme mourut en lui laissant toute sa fortune, il voulut bien la pleurer, mais non lui obéir! Il allait partout vantant sa vertu, mais n'exécutant pas ses volontés. il me dit étant seul avec moi: qu'elle était dans le délire quand elle m'a légué mille écus, qu'au surplus, aucun témoin ne pouvant attester ce legs, il ne me le payerait pas. C'est le seul jour où je ne l'aye pas trouvé plaisant.

LE DUC.

Je le crois.

LA FLEUR.

Depuis cette époque, Monsieur Deschalumeaux me prit en aversion, nous ne tardâmes pas à nous séparer: il fallait bien qu'il me donnât un certificat de bonne conduite, je n'aurais pu en faire autant pour lui. Avec tout cela, je l'ai regretté longtemps.

LE DUC.

Comment, tu l'as regretté?

LA FLEUR.

Sans doute, il n'y avait ni profit ni honneur avec un tel maître, mais il y avait beaucoup de plaisir. C'est un de ces imbéciles qui donnent dans tous les pièges avec tant de grace, qu'on est quelque fois tenté de croire qu'ils le font exprès. Je voudrais pour beaucoup que vous le connussiez; mais vous n'aurez jamais ce bonheur: cet homme rare est perdu à Brives-la-Gaillarde, il n'en sortira pas; après les mille écus qu'il me doit, il est ce que j'aurais le plus de plaisir à voir.

LE DUC.

Allons mon pauvre La fleur, tu ne reverras plus ton Deschalumeaux, mais avec le tems tu recevras peut-être tes mille écus: et comme tu es un honnête garçon, je ferai encore quelque chose pour toi. Madame de Brillon qui est la mère de ta maîtresse, se joindra à moi: je lui en parlerai ce soir même.

LA FLEUR.

Ah! Monseigneur!

LE DUC.

L'heure s'avance, occupe toi du souper. M<sup>re</sup>



de Brillon et de Villeroux veulent bien venir chez moi, avec deux ou trois autres personnes, j'ai peur qu'elles ne s'ennuient, cela serait fâcheux un jour de carnaval, et je vais à la comédie m'informer si je ne pourrais pas avoir pour les divertir, ce bouffon qui fait partie de la troupe, et qu'on dit assez plaisant en société

LA FLEUR.

Mais Monseigneur, si vous vouliez je....

LE DUC.

Non, il faut que tu remplaces mon maître d'hôtel qui est malade, vas t'occuper de mon souper, arrange toi pour qu'il soit simple, mais délicat: nous souperons à neuf heures.

LA FLEUR.

A neuf heures! peste! je n'ai pas de tems à perdre, je cours donner quelques ordres au dehors.

LE DUC.

Et moi je m'éloigne.

### SCÈNE III

LE DUC, LA FLEUR, FRITZMANN,

LE DUC, à Fritzmann qui paraît à la porte.

Eh! Fritzmann, Fritzmann.

FRITZMANN S'approchant.

Monseigneur.

LE DUC.

Ecoute: il va peut-être venir ici un homme un peu singulier, c'est un bouffon, tu le recevras bien, entends-tu? tu le laissera entrer.

FRITZMANN.

Oui, Monseigneur. (Il sort.)

(Le Duc s'éloigne, La fleur est déjà éloigné, et Fritzmann rentre dans l'hôtel.)

### SCÈNE IV.

Monsieur DESCHALUMEAUX, (Mis très ridiculement.) LA JEUNESSE, (Homme de quarante ans mis en jockey et presque aussi ridicule que son maître. Il porte une valise.)

M. DESCHALUMEAUX.

Quoi! pas une place pour un homme comme moi?

LA JEUNESSE.

Non mon maître, j'ai été dans plus de vingt hotels, partout on m'a renvoyé, les officiers de trois régimens qui passent ici, remplissent toutes les auberges; je n'ai trouvé de logement nulle part.

M. DESCHALUMEAUX.

Tu ne m'as donc pas nommé?

LA JEUNESSE.

Pardonnez-moi, Monsieur, j'ai dit que je venais de la part de M. Deschalumeaux de Brives la Gaillarde.

M. DESCHALUMEAUX.

Eh! bien, tu n'as pas vu sur les figures un air de considération?

LA JEUNESSE.

Si fait, Monsieur.

M. DESCHALUMEAUX.

Dis le donc, imbécile! comme tu te tiens! tu ne me fais pas d'honneur du tout, ah! j'avais avant toi un drôle, qui avait bien une autre tournure.

LA JEUNESSE.

Dame! Monsieur, je tâche de me modeler sur vous. On se forme avec l'âge, je n'ai encore que quarante cinq ans, et vous verrez que sur la cinquantaine je...

M. DESCHALUMEAUX.

Ah! je n'ai pas le tems d'attendre si longtemps, et il faudra que tu te formes plutôt.



Mais à présent, retourne dans les rues voisines, et présente-toi au premier hotel garni, insiste plus que tu n'as fait sur mon nom, ma qualité, et tu verras que, n'y eut-il point de logement, on m'en trouvera un; va te dis-je, et rapporte-moi vite la réponse, je l'attends ici.

LA JEUNESSE.

Oui, Monsieur. (il sort.)

## SCÈNE V.

M. DESCHALUMEAUX (seul.)

Peste! Marseille est une ville bien bâtie,

seulement il n'y a pas assez d'auberges. Je trouve aussi que le port n'est pas bien placé.... Parbleu! je suis bien aise d'avoir fait ce voyage, voilà déjà 4,000 francs de créances que je me fais payer et que tout autre aurait cru perdues, sans compter 2,000 que j'ai à toucher à Toulon, et puis quel honneur cela me fera chez moi quand je parlerai à Brives, de tous les dangers que j'ai couru pendant ma navigation sur le canal du Languedoc! ah! l'on n'est bien que dans sa patrie, et surtout dans la mienne.

N<sup>o</sup> 2.

Moderato.

COUPLETS.

VIOLINO 1<sup>o</sup>

VIOLINO 2<sup>o</sup>

ALTO.

FLAUTO.

FAGOTTO.

M. DESCHALUMEAUX

BASSO.

The musical score is written for a full orchestra and a soloist. It consists of seven staves. The first five staves are for the instruments: Violino 1, Violino 2, Alto, Flauto, and Fagotto. The sixth staff is for the soloist, M. Deschalanceaux, and the seventh is for the Bass. The music is in 3/4 time and C major. The tempo is Moderato. The score includes various dynamic markings such as *p* (piano), *sf* (sforzando), and *solo*. The Flauto and Fagotto parts have *solo* markings. The soloist part has a *p* marking. The Bass part has a *p* marking. The score is divided into four measures.



X  
Canto.

*cres* *f* *p* *sf* *col B<sup>o</sup>*

*cres* *f* *p* *sf*

*cres* *f* *p* *sf*

*cres* *f* *p* *sf*

*cres* *f* *p* *sf*

*1<sup>er</sup> Couplet.*  
J'estime in-finiment Mar-

*sf* *sf* *sf* *sf*

*sf* *sf* *sf* *sf*

*sf* *sf* *sf* *sf*

*sf* *sf* *sf* *sf*

-seil-le, j'estime son port en-chan-teur, on dit qu'on y dine à mer-



*rinf*

*rinf*

*rinf*

Col. v. 2.

*pp*

*pp*

-veille, cela lui fait beaucoup d'honneur, cela lui fait beaucoup d'honneur; ce n'est pas

*rinf*

*rf*

Majeur.

Majeur.

tout: plus je re-gar-de, et plus j'en suis ad-mi-ra-teur. Mais c'est à Brives la Gail-



-larde qu'est le vé-ri-ta-ble bon-heur, qu'est le vé-ri-ta-ble bon-  
 -heur.

2<sup>me</sup> Coup!

fin.

Au mineur  
 au chant  
 pour le  
 2<sup>me</sup> Coup!

Cel v. 1.º

fin.

2<sup>me</sup> Couplet.

Ce Paris même qu'on envie,  
 N'est pas dutout selon mon cœur;  
 Dans ce pays, tout est copie,  
 Et chacun est imitateur. (Bis.)

## (SUITE.)

A peine si l'on se hazarde  
 De soi même à dire deux mots:  
 Au lieu qu'à Brives la Gaillarde  
 On trouve des originaux. (Bis.)



D'ailleurs j'y ai tant d'agrémens à Brives la Gaillarde, j'y joue un si grand rôle! j'y ai une si belle habitation!... toutes ces maisons entassées ont je ne sais quel air bourgeois qui me déplaît... qu'il y a loin de tout cela à mon noble château Deschalumeaux, neuf croisées de face sans compter celle du colombier.

Mais mon jeune homme ne revient pas; ah! le voilà enfin.

## SCÈNE VI.

M. DESCHALUMEAUX, LA JEUNESSE,

LA JEUNESSE (Qui arrive tristement une main dans la Poche.)

Ah! Monsieur!

M. DESCHALUMEAUX.

Eh bien, qu'est-ce que tu as donc?

LA JEUNESSE.

Monsieur.

M. DESCHALUMEAUX.

Tu as quelque chose?

LA JEUNESSE.

Oui, Monsieur, j'ai un coup de pied, Monsieur!

M. DESCHALUMEAUX.

Comment tu as reçu un coup de pied, et où donc mon ami?

LA JEUNESSE.

Monsieur je ne sais pas positivement, cela s'est passé derrière moi.

M. DESCHALUMEAUX.

Quel est l'insolent? parle!

LA JEUNESSE.

Monsieur, d'après vos ordres j'ai été à l'auberge la plus voisine, il y avait à la porte écrit en lettres d'or: hôtel... de je ne sais plus quoi, enfin c'était une auberge. J'ai demandé

ou plutôt j'ai redemandé un logement pour vous, on m'a répété qu'il n'y en avait pas, et on m'a dit que toutes les chambres étaient retenues par des officiers; alors de l'air le plus noble que j'ai pu, j'ai dit qu'il n'y avait pas d'officiers qui ne dussent se déranger pour M. Deschalumeaux.

M. DESCHALUMEAUX.

C'est fort bien.

LA JEUNESSE.

Malheureusement un officier passait alors, il m'a entendu, et le brutal s'est permis envers moi un procédé qui m'est bien sensible.

M. DESCHALUMEAUX.

C'est fort mal.

LA JEUNESSE.

Il ne le portera pas loin, j'ai bien assuré ce brutal d'officier que vous alliez venir le punir de sa témérité.

M. DESCHALUMEAUX.

Certainement j'irai: mais pour le moment j'ai autre chose à faire.

LA JEUNESSE.

Quoi donc?

M. DESCHALUMEAUX.

Mille choses; et par exemple chercher un logement. Voilà la nuit: quel scandale si je ne trouvais pas un logement dans tout Marseille! Te fais-tu une idée de M. Deschalumeaux couchant à la belle étoile?

LA JEUNESSE.

Oui, Monsieur... et cette idée m'indigne! mais quand vous aurez corrigé et chassé cet officier, son logement vous appartiendra, et vous n'aurez pas besoin d'en chercher un autre.

M. DES-



M. DESCHALUMEAUX.

Certainement, mais je trouve qu'il sera mieux de ne l'aller trouver que demain matin: je ne veux pas même aller de son côté pour être plus sûr de me modérer, mais sois certain que demain tu seras vengé. Allons mon pauvre Lajeunesse, un peu d'énergie, tu m'as l'air tout troublé de l'audace de ce militaire.

LA JEUNESSE.

Monsieur, c'est qu'il m'a fait une impression..... Je suis encore frappé du coup qu'il m'a donné.

M. DESCHALUMEAUX.

Je suis sûr que tu as mal cherché.

LA JEUNESSE.

Monsieur, battez-moi comme je viens de l'être, si dans toute cette partie de Marseille, il y a un seul hotel qui m'ait échappé, et où je n'aye demandé un logement pour vous.

M. DESCHALUMEAUX (Regardant de plusieurs côtés, et en montrant l'hotel du Duc.)

Tu as donc été là?

LA JEUNESSE.

Non, Monsieur.

M. DESCHALUMEAUX.

Imbécile! regarde si je peux m'en rapporter à toi? lis, lis.

LA JEUNESSE (Lisant au dessus de la porte.)

Hotel de Villars. Il y a bien hotel de Villars, celui-là m'avait échappé, je l'avoue. Dame! c'est qu'aussi c'est très beau pour une auberge.

M. DESCHALUMEAUX.

Eh! bien, cela fait une belle auberge.

LA JEUNESSE.

Villars!... Villars, il me semble que j'ai en-

tendu prononcer ce nom là.

M. DESCHALUMEAUX.

Je le crois bien: c'est le nom d'un général qui s'est distingué sous Henri quatre.

LA JEUNESSE.

Et le maître de cet hotel a pris son nom pour enseigne.

M. DESCHALUMEAUX.

Les maîtres d'hotels garnis, aiment en général à prendre pour enseigne quelque nom de grands hommes, comme: AU GRAND TURENNE, AU GRAND TURC.

LA JEUNESSE.

Eh! bien, Monsieur, voulez-vous que j'aille le demander s'il y a place dans cette auberge?

M. DESCHALUMEAUX.

Dis donc hotel, imbécile! c'est le mot des gens comme il faut.

LA JEUNESSE.

Enfin hotel, auberge, voulez-vous que j'aille.....

M. DESCHALUMEAUX.

Non, tu me ferais peut-être encore quelques gaucheries, puisque me voilà tout porté, je veux bien moi même traiter cette affaire qui ne sera pas longue.

LA JEUNESSE.

Aussi bien, Monsieur, voilà un des gens de la maison qui sort.

## SCÈNE VII.

M. DESCHALUMEAUX, LA JEUNESSE,

LE SUISSE du Duc en habit bourgeois.

M. DESCHALUMEAUX.

Le maître de cet hotel y est il?

LE SUISSE.

Non, Monsieur, il est sorti.



M. DESCHALUMEAUX

Y a t'il des logemens ici?

LE SUISSE.

Ah! ce ne sont pas les logemens qui manquent.

M. DESCHALUMEAUX (à la jeunesse.)

Là! quand je me mêle de quelque chose.  
(Au Suisse.) Vous allez me donner une chambre.

LE SUISSE.

Moi! fous donner une chambre?

M. DESCHALUMEAUX.

La Jeunesse, comme il a l'accent italien!

LA JEUNESSE.

C'est vrai.

M. DESCHALUMEAUX.

Oui, il faut que vous me donniez une chambre.

LE SUISSE.

Mais qu'est-ce qu'il dit donc?

M. DESCHALUMEAUX.

Allons donc, que vous êtes lent!

LE SUISSE.

Mais Monsieur... (A part.) Ah! mon dieu que je suis bête!

M. DESCHALUMEAUX.

Parbleu! on a bien de la peine à être reçu dans les auberges de Marseille.

## SCÈNE VIII.

LES MÊMES, LE DUC.

LE DUC (Arrivant.)

Je n'ai pas trouvé mon homme, ces dames s'ennuieront, et mon souper sera tris-

te pour un jour de carnaval.

LE SUISSE (Bas au Duc)

Monseigneur! Monseigneur! le voilà!

LE DUC.

Qui? le voilà!

LE SUISSE.

Le bouffon que Monseigneur cherche.

LE DUC.

Il a une plaisante figure en effet: ....  
mais ce n'est pas lui que j'attendais.

LE SUISSE.

En ce cas là, Monseigneur, je ne comprends rien à ce qu'il veut dire; lui, prendre votre hotel pour une auberge, et vouloir absolument qu'on lui donne une chambre.

LE DUC.

En vérité! oh! l'heureuse rencontre!

M. DESCHALUMEAUX (Bas à la jeunesse.)

Cet homme parle sans doute au maître de l'auberge.

LE DUC (au Suisse.)

Fais-le entrer, qu'on lui donne une chambre, et tout ce qu'il demandera.

LE SUISSE.

Monseigneur va être obéi.

M. DESCHALUMEAUX. (à la Jeunesse de l'autre côté du théâtre.)

La jeunesse, sais-tu ce que je fais en ce moment?

LA JEUNESSE.

Non, Monsieur, mais vous allez me le dire.

M. DESCHALUMEAUX.

Mon ami, je suis en admiration devant ma patience: mais c'en est trop, et je vais.....



## FINAL

Moderato

Ir Violon

2<sup>d</sup> Violon

Alto

Hautbois

Cors in D

## Bassons

## Le Suisse

# Basse

Le suisse avec respect à Deschal:

Que vo\_tre seigneu\_

rie ex-cu-se je vous prie mon in-si-gne fo--li-e mon in-si-gne fo--



Handwritten musical score on page 45, featuring multiple staves with musical notation, lyrics, and performance markings.

**Lyrics:**

li - e je n'avais pas de sens je n'avais pas de sens je n'avais pas de sens

**Performance markings:**

- fp* (fortissimo piano)
- p* (piano)
- Col B<sup>o</sup>* (Cello Basso)
- p solo* (piano solo)
- Deschali:*

**Additional markings:**

- al - lons al - lons je vous par - donne maistou - jours je m'é -*
- X* (handwritten mark)



Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The score includes dynamic markings like *fp*, *p*, *cres*, and *tr p*, and performance instructions like *Col B°*.

Lyrics:

- tonne lors que l'on me rai- sonne lorsque l'on merai sonne en-

- trons il en est tems

c'est sans que je m'en vante une auberge excel- lente où monsieur se pré-



Handwritten musical score on page 47, featuring multiple staves with musical notation, lyrics, and performance instructions.

**Lyrics:**

une au - berge excel - lente  
 - sen - te  
 une auberge excel - lente où monsieur se pré - sente  
 en - - trez  
 mais en - trez donc en - - trez donc,  
 dans toute circons.

**Performance Instructions:**

- p* (piano)
- rf* (ritardando)
- Col B<sup>o</sup>* (Cello Basso)
- uniss* (unison)
- solo*
- Deschal.* (Deschamps)
- pp* (pianissimo)
- C. B.* (Cello Basso)



tance mon joki me de vance La jeunesse  
 mon. sieur je vous de vance (a part au duc)  
 ah quel air d'impor.

Le Suisse

pizz  
 p

rff p  
 cres  
 cres  
 cres  
 p  
 p  
 p

Le Duc

il vaut mieux qu'un bouf fon il vaut mieux qu'un bouf fon il vaut  
 tance quel excellent bouf fon oh l'excel - lent bouf. fon oh l'excel.

cres  
 cres  
 arco



musical score with lyrics: mieux il vaut mieux qu'un bouf. fon il vaut mieux il vaut mieux qu'un bouf. fon  
- lent oh! l'excellent bouf. fon l'excel. lent oh! l'excellent bouf. fon  
Col B<sup>o</sup>

musical score with lyrics: récité récité récité  
uniss.  
Corni in ut  
le Duc (à part)  
le sort qui me se. con. de en ces  
1. Fleur arrivant dans le moment où M<sup>r</sup> Deschalam: entre dans l'hôtel avec la jeunesse et le suisse. ciel: qu'ai-je vu  
Allegro  
FF stacc.



50

lieux dirige ses pas les gens les plus plaisants du monde sont ceux qui ne s'endoutent

pas les gens les plus plaisant du monde sont ceux qui ne s'endoutent pas sont

ceux qui ne s'endou-tent pas sont ceux qui ne s'en dou-tent pas

cres  
cres  
cres  
cres  
cres  
F  
uniss.  
Col. B.º  
F



Handwritten musical score on page 51, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes a vocal line with lyrics and several instrumental parts. A large 'X' is marked above the first staff.

**Lyrics:**

Monsei- gneur monsei- gneur cet homme il a pris mon ho tel

pour un hotel gar ni non

Bon! savez vous comme il se nomme cest mon- sieur Deschalu -



Handwritten musical score on aged paper, featuring three systems of staves with vocal and instrumental parts. The music is in G major and 4/4 time. The first system includes lyrics "Deschalumeaux ton en... cien maî...tre" and "meaux mon en... cien maî...tre que le". The second system includes "sort a\_mène a pro\_pos et pour votre a\_van\_tage et le mien peut - ê...". The third system includes "tre et pour votre a\_van\_ta... ge et le mien et le mien peut ê...". Dynamics include "cres", "fpp", and "F". A large "X" is drawn over the end of the first system.

**System 1:**

Deschalumeaux ton en... cien maî...tre  
meaux mon en... cien maî...tre que le

**System 2:**

sort a\_mène a pro\_pos et pour votre a\_van\_tage et le mien peut - ê...

**System 3:**

tre et pour votre a\_van\_ta... ge et le mien et le mien peut ê...



Musical score for a scene, page 53. The score is written for multiple voices and instruments, including a Flute (Fl), Bassoon (B), and strings. The lyrics are in French.

**Lyrics:**  
 -tre Que je me sais bon gré de l'avoir re-te-nu: si de son a-va-  
 si c'est ton ancien maître il va te recon-naître  
 -rice il était reve-nu ne crai-gnez  
 rien ne crai-gnez rien oui mainte-nant notre sou-

**Instrumental and Vocal Markings:**  
 - *Fl*: Flute, *pp* (pianissimo)  
 - *B*: Bassoon, *pp*  
 - *Le duc*: Duke, *pp*  
 - *Lafleur*: La Fleur, *pp*  
 - *Col B<sup>o</sup>*: Clarinet B-flat, *pp*  
 - *Le duc*: Duke, *pp*  
 - *sol*: Solo, *un peu vite* (a little faster)  
 - *Col B<sup>o</sup>*: Clarinet B-flat, *pp*  
 - *Le duc*: Duke, *pp*  
 - *rien ne crai-gnez rien*: No fear, no fear, nothing  
 - *oui mainte-nant notre sou-*: yes, now our sou-



54

per se-ra char-mant no-tre sou per se-ra char-mant no-tre sou per se-ra char-

*X*

- mant se-ra char-mant

oui mainte-nant votre sou per se-ra char-mant sera char-



Handwritten musical score on page 55, featuring multiple staves with musical notation, lyrics, and performance instructions.

**Lyrics:**

notre souper sera char- mant se- ra char- mant se- ra char-  
 - mant - se - ra char- mant votre  
 un peu plus vite  
 - mant  
 oui mainte- nant notre sou- per se- ra char-  
 vo- tre

**Performance Instructions:**

- cres* (crescendo)
- F* (forte)
- Col B<sup>o</sup>* (Cello Basso)
- p* (piano)
- rf* (ritardando)
- pp* (pianissimo)
- sol* (solo)



X  
in

- mant no-tre sou-per se-ra char-mant notre sou-per se-ra char-mant  
vo-tre vo-tre votre sou-

no-tre sou-per se-ra char-mant no-tre sou-per se-ra char-mant  
-per se-ra char-mant votre sou-per se-ra char-mant vo-tre sou-

pizz arco



Handwritten musical score on page 57, featuring multiple staves with musical notation, lyrics, and performance markings. The score includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures (one sharp), time signatures, and dynamic markings like *p* (piano), *f* (forte), and *cres* (crescendo). There are also markings for triplets (3) and a section labeled "Col B°". The lyrics are written below the staves, including the phrase "per se-ra char-mant no-tre sou-per sera char-mant se - - - -". The notation includes various note values, rests, and slurs, indicating a complex musical composition.

Col B°

-per se-ra char-mant no-tre sou-per sera char-mant se - - - -

vo tre

- ra char - - - - mant se - - - - ra char -



Handwritten musical score on page 58, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a system of staves, with some staves containing lyrics. The key signature is one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *FF* and *uniss*. The lyrics are: "mant sera charmant serachar-mant".

Dynamic markings: *FF*, *uniss*, *Col B<sup>o</sup>*.

Lyrics: mant sera charmant serachar-mant



## WALTZ.

ENTR'ACTE DU 2<sup>e</sup> ACTE.

1<sup>er</sup> Violon. *p*

2<sup>d</sup> Violon. *p*

Alto. *p*

Flauto solo. *col V<sup>o</sup> I<sup>o</sup>*

Oboi.

Cors en Mi $\sharp$ .

Fagotti. *col B<sup>o</sup>*

Basso.



This image shows a handwritten musical score on two systems, each consisting of eight staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The first system is divided into two sections by a double bar line. The first section is marked "1<sup>e</sup> fois." and the second section is marked "2<sup>e</sup> fois." The second system also has a double bar line, with the first section marked "1<sup>e</sup> fois." and the second section marked "2<sup>e</sup> fois." The notation includes various note values, rests, and repeat signs. The manuscript is written in dark ink on aged, slightly discolored paper.



This page contains two systems of handwritten musical notation. Each system consists of eight staves. The first system (top) begins with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. A dynamic marking 'tenu:' (tenuis) is present on the fifth staff of the first system. The second system (bottom) also begins with a treble clef and a key signature of three sharps. It features similar rhythmic patterns and includes dynamic markings 'p' (piano) on several staves. The notation is dense and characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.



Handwritten musical score on page 62, featuring multiple staves with musical notation, dynamics, and articulation marks. The score is written in a system of staves, likely for a multi-instrument ensemble or orchestra. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Key markings and dynamics include:

- rinf:** (rinf.)
- P** (Piano)
- F** (Forte)
- unis** (unison)

The score is organized into two main systems of staves, each containing multiple lines of musical notation. The notation is dense and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The page is numbered 62 in the top left corner.



X

First system of musical notation, consisting of eight staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first staff has a treble clef and a key signature of three sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of three sharps. The third staff has a bass clef and a key signature of three sharps. The fourth staff has a treble clef and a key signature of three sharps. The fifth staff has a treble clef and a key signature of three sharps. The sixth staff has a bass clef and a key signature of three sharps. The seventh staff has a bass clef and a key signature of three sharps. The eighth staff has a bass clef and a key signature of three sharps. Dynamic markings include *sF* (sforzando) and *rf* (ritardando).

Second system of musical notation, consisting of eight staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first staff has a treble clef and a key signature of three sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of three sharps. The third staff has a bass clef and a key signature of three sharps. The fourth staff has a treble clef and a key signature of three sharps. The fifth staff has a treble clef and a key signature of three sharps. The sixth staff has a bass clef and a key signature of three sharps. The seventh staff has a bass clef and a key signature of three sharps. The eighth staff has a bass clef and a key signature of three sharps. Dynamic markings include *sF* (sforzando), *rf* (ritardando), and *col B<sup>o</sup>* (col legno battuto).



## ACTE II.

Le théâtre représente un petit salon de l'hôtel du Duc.

## SCÈNE PREMIÈRE.

LE DUC, LAFLEUR.

LE DUC.

Eh bien, Lafleur, comment ton ancien maître se trouve-t-il dans ma nouvelle auberge ?

LAFLEUR.

A merveille, Monseigneur.

LE DUC.

Il ne t'a pas reconnu ?

LAFLEUR.

J'étais presque enfant quand je l'ai servi. D'ailleurs, ma coëffure est entièrement changée; et puis il prend garde à peu de chose; Monseigneur sait que c'est un homme qui ne voit pas loin.

LE DUC

Il en a l'air.

LAFLEUR.

Au reste, quand il me reconnaîtrait, je suis bien décidé à lui soutenir qu'il ne me reconnaît pas. Mais, Monseigneur, voilà, je crois, votre société qui arrive.

## SCÈNE II.

LE DUC, Mad: de VILLEROUX, Mad: de BRILLON, M. DUCOUDRAY.

LE DUC.

Mesdames, combien je suis flatté d'avoir l'honneur de vous recevoir. Bonjour Ducoudray.

M. DUCOUDRAY.

Bonjour, mon cher Duc.

LE DUC, (à Mad: de Brillon)

Eh! quoi, madame, M. de Brillon ne vient pas ?

Mad: de BRILLON.

Mon mari m'a prié de l'excuser auprès de

vous, M. le Duc.

LE DUC.

Mais, mesdames, vous m'avez fait beaucoup plus d'honneur que je ne mérite; vous êtes parées comme pour un souper prié, et il ne s'agit que d'un souper bien modeste, d'une réunion d'amitié, si j'ose le dire.

Mad: de BRILLON.

Ces soupers-là sont souvent les plus gais.

LE DUC.

J'ai long-tems craint que celui-ci ne le fut point assez pour un jour de carnaval. Je commence à me rassurer.

Mad: de VILLEROUX.

Comment !

LE DUC.

Il vient de se présenter ici une espèce d'imbecile, un provincial renforcé, qui a pris mon hôtel pour une auberge.

M. DUCOUDRAY.

En vérité ?

LE DUC.

Il a absolument voulu qu'on lui donnât une chambre. Je lui en ai fait donner une, et je vous demande la permission de vous faire souper avec lui.

Mad: de BRILLON.

Comment ? nous vous en priérons.

Mad: de VILLEROUX.

Il se croira à table d'hôte ?

LE DUC.

Précisément.

Mad: de VILLEROUX.

Et c'est vous qui ferez le maître d'hôtel ?

LE DUC.

Comme de raison, madame.



Poco And.<sup>no</sup> senza lento. QUATUOR N<sup>o</sup> 4.

65

Violino 1<sup>o</sup>. *pp* avec la voix. *rF* *p* col 1<sup>o</sup> 8<sup>va</sup> B<sup>sa</sup>

Violino 2<sup>o</sup>. *pp* *rF*

Alto. *pp*

Oboi.

Corni in sol. *p*

Fagotti.

Mad. de Villermou. Ah! ma sœur ah! laissez le moi

Mad. de Brillon. De la fil. le d'au berge ah! j'en tiens le rôle ne m'im-

M<sup>r</sup> de Villars.

M<sup>r</sup> Ducoudray.

Basso. Poco And.<sup>no</sup> senza lento. *pp* avec la voix.

col B<sup>o</sup>

ah! ma sœur ah! laissez le moi ah! de c

posez pas cette loi ne m'im. posez pas cette loi



Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are in French, with some words crossed out or corrected.

**Lyrics:**

rôle je raf. fo. le de ce rôle je raffo. le laissez le moi laissez le  
ah! de ce rô. le je raf. fo. le je raf. fo. le laissez le moi laissez le moi laissez le  
moi laissez le moi laissez le moi ah ma sœur laissez le moi ah laissez le moi  
a tant de

**Dynamic markings:** *rf*, *p*, *cres*, *F*, *pp*, *col B?*, *FP*.

**Other markings:** *col B?*, *MF de Villars*, *X* (crossed out), *FP* (crossed out).



Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score is organized into systems, with some staves marked with dynamic markings like *rF*, *p*, and *col B<sup>o</sup>*.

The lyrics are in French and include the following phrases:

zèle à tant de zèle il faut que j'applaudisse mais j'en puis prendre en ce jour qu'une de

ces

col B<sup>o</sup>

M<sup>me</sup> de Vil:

M<sup>me</sup> de Bril: ce sera moi ce sera moi ce se - ra moi ce se - ra

ce sera moi ce sera moi ce sera moi ce se - ra moi ce se - ra

vous à mon ser - vi - ce

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings, typical of 18th or 19th-century manuscript notation.



8

*P* *rF*

*Fp* *col B<sup>o</sup>*

moi ce sera moi

moi ce sera moi

M<sup>r</sup> Ducoudray

l'hôte vous le dit vous le dit sans détour

il ne peut prendre en ce

ce personnage me plai-rait

jugez ma sœur s'il doit me

jour qu'une de vous a son ser-vice



Musical score for a vocal and piano piece, page 69. The score is in G major and 3/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a woodwind section (flute and clarinet) and a string section. The lyrics are in French and describe a scene where a character named M. de Villars is being introduced to a person.

The score is divided into two systems. The first system contains the vocal line and the piano accompaniment. The second system contains the vocal line and the piano accompaniment.

The lyrics are:

plaire j'ai demandé la première... re j'ai demandé la première... re  
 lons je vous le cède avec regret je vous le cède avec regret M. de Villars.  
 Vous ferez la personne

The piano accompaniment includes a woodwind section (flute and clarinet) and a string section. The woodwind section plays a melodic line, and the string section provides harmonic support.

The score includes various musical markings such as *cres* (crescendo), *rinf* (rinfando), *pp* (pianissimo), *col B<sup>o</sup>* (colla Basso), and *solo*.



rF p  
 rF p  
 rF p  
 M<sup>me</sup> de Villeroix.  
 (cédant) Je m'y borne avec regret.  
 M<sup>r</sup> Ducoud:  
 nage d'une femme qui voyage.  
 Puisque monsieur le Duc  
 > cres pp avec la voix.  
 cres pp  
 > cres avec la voix. pp  
 p cres solo p  
 berge puisque mons<sup>r</sup> le Duc ne berge et que ma dame de Bril lon fait i ci la fille d'au  
 > cres pp avec la voix.



rF p  
 rF p  
 col B°  
 poco F  
 poco F  
 - - berge de l'au ber - ge dans moi vous voyez le gar- çon. Non pas non pas non pas non

M<sup>r</sup> de Villars.  
 poco F

p  
 p  
 // // // // //  
 rF p  
 rF p  
 rF p  
 pas vous me feriez faute et n'y pen- sez nulle- ment j'ai be- soin de vous vrai- ment pour rem-

p  
 cres  
 rF p







All.<sup>o</sup> poco vivace.

F<sup>o</sup> F<sup>o</sup> p  
 unis.  
 col B<sup>o</sup>  
 F<sup>o</sup>  
 F<sup>o</sup> col B<sup>o</sup>  
 M<sup>r</sup>. de Villars.  
 veut. Chacun de notre rôle il faut prendre le style il faut prendre le style no-  
 F<sup>o</sup> F<sup>o</sup> p F<sup>o</sup> p F<sup>o</sup> p

All.<sup>o</sup> poco vivace.

F unis. pp  
 col B<sup>o</sup>  
 tre homme vraiment précieux jouera le rôle d'im-bé-ci-le et c'est lui qui jouera le  
 F pp



X

unis: //

Mad:de Villereux.  
chacun de notre rôle il faut prendre le style no.

Mad:de Brillon.  
chacun de notre rôle il faut prendre le style no.

M<sup>r</sup> de Villars.  
mien chacun de notre rôle il faut prendre le style no.

M<sup>r</sup> Ducoudray.  
chacun de notre rôle il faut prendre le style no.



Handwritten musical score on page 75. The score consists of 12 staves. The first six staves are for a piano accompaniment, and the last six are for a vocal line. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'PP' (Pianissimo). The lyrics are in French and describe a game of hide-and-seek.

tre homme vrain<sup>t</sup>. précieux jouera le rôle d'imbécile et c'est lui qui jouera le mieux et c'est lui et c'est

UNIS:

col B<sup>o</sup>



Handwritten 'X' above the first staff.

Violin I: *cres* *FF* *rF*

Violin II: *cres* *FF*

Violoncello/Double Bass: *cres* *FF* *col V° 2°*

Viola: *cres* *FF*

Bassoon: *cres* *FF*

Vocal Soloist: *cres* *FF*

Piano: *cres* *FF*

Lyrics: lui qui jouera le mieux / oui chacun de notre rôle il faut prendre le style no...

iii ar



tre homme vrait. précieux jouera le rôle le rôle d'imbécile et c'est  
 le jouera le rôle d'imbécile et c'est  
 jouera le rôle d'imbécile et c'est  
 jouera le rôle d'imbécile et c'est  
 jouera le rôle d'imbécile et c'est







Handwritten musical score on page 79. The score consists of 12 staves. The first two staves are for vocal parts, with the second staff marked "unis:". The third staff is a piano accompaniment. The fourth staff is a vocal part. The fifth staff is a piano accompaniment. The sixth staff is a vocal part. The seventh staff is a piano accompaniment. The eighth staff is a vocal part. The ninth staff is a piano accompaniment. The tenth staff is a vocal part. The eleventh staff is a piano accompaniment. The twelfth staff is a vocal part. The lyrics are written below the sixth staff: "m<sup>x</sup> c'est lui c'est lui qui jouera le m<sup>x</sup> qui jouera le m<sup>x</sup> c'est lui qui jouera le mieux." The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures (one sharp), time signatures, and dynamic markings like "FF".

unis:

FF

FF

FF

m<sup>x</sup> c'est lui c'est lui qui jouera le m<sup>x</sup> qui jouera le m<sup>x</sup> c'est lui qui jouera le mieux.

FF



Mad: de BRILLON, (à mad: de villeroux.)

Ah! ma sœur que je vous remercie de m'avoir cédé ce rôle.

LE DUC, (à mad: de Brillon.)

Mais, Madame, songez donc que vous allez être à mes ordres et que c'est à moi d'être aux vôtres.

Mad: de BRILLON.

Je songe à tout, M<sup>r</sup>, et si bien que je retourne à mon hôtel pour m'y habiller d'une manière un peu plus conforme à mon nouvel état.

LE DUC.

Il n'est pas nécessaire; veuillez passer dans l'appartement de mad: de Villars; quoiqu'elle soit absente, vous y trouverez tout ce qu'il vous faut.

Mad: de VILLEROUX.

Je suis aussi trop parée pour une femme qui voyage, et qui soupe à table d'hôte; je vais avec ma sœur.

LE DUC.

Et moi, mesdames, vous me permettrez de rester en frac, c'est l'habit habillé d'un maître-d'hôtel garni. Nous souperons dans ce petit salon, nous serons plus libres et moins dérangés.

Mad: de BRILLON.

Tout ce que vous voudrez, mon maître.

(Elles sortent.)

### SCÈNE III.

LE DUC, M. DUCOUDRAY.

LE DUC.

Que madame de Brillon est aimable de se prêter à ce badinage!

M. DUCOUDRAY.

Oh! elle l'est toujours. Mais voici quelqu'un.

LE DUC.

C'est mon valet-de-chambre! que veut-il?

### SCÈNE IV.

LES PRÉCÉDENS, LAFLEUR.

LAFLEUR.

Le colonel d'un des régimens qui arrivent ici, M. de Blemont envoie savoir des nouvelles de Monseigneur, et demande s'il ne pourrait pas le recevoir?

LE DUC.

Comment? mais, sans doute. Je ne l'attendais que demain; mais il me semble que ces dames le connaissent.

M. DUCOUDRAY.

Oui, je leur en ai souvent entendu parler, et même avec beaucoup d'estime.

LE DUC.

Lafleur, qu'on dise à M. de Blemont que je l'attends à souper, et qu'il vienne le plutôt possible. Ce sera un convive très-aimable de plus pour ma table d'hôte qui était un peu déserte. Ah! dis à mon suisse que, M. de Blemont excepté, je n'y suis pour personne. Dis aussi, en sortant, que c'est ici que nous souperons.

LAFLEUR

Les ordres de Monseigneur vont être exécutés.

(Il sort.)

### SCÈNE V.

LE DUC, M. DUCOUDRAY

LE DUC.

C'est un garçon intelligent, un serviteur fidèle; il a dans tout ceci un intérêt qui lui est personnel et que je vous conterai. Mais voici



le jokey de mon voyageur.

M. DUCOUDRAY.

Ah! quelle tournure élégante!

SCÈNE VI.

M. DUCOUDRAY, LE DUC, LAJEUNESSE.

LAJEUNESSE, (à M. Ducoudray.)

N'est-ce pas vous qui êtes l'aubergiste?

LE DUC.

Non, c'est moi.

LAJEUNESSE.

Ah! M. l'aubergiste, vous avez une bien belle auberge.

LE DUC.

Je suis très-flatté qu'elle vous convienne. Que voulez-vous?

LAJEUNESSE.

Monsieur, c'est mon maître qui m'envoie vers vous.

LE DUC.

Qu'est-ce qu'il desire?

LAJEUNESSE.

Une chose très-importante, Monsieur.

LE DUC.

Est-ce qu'on la laissé manquer de quelque chose?

LAJEUNESSE.

Non, M<sup>r</sup>; mais il manquerait de beaucoup si on ne lui donnait pas à souper.

LE DUC.

Ah!

LAJEUNESSE.

Après son dîner, son souper est la plus grande affaire de sa journée. Il a ce soir, à ce qu'il dit, un appétit incroyable, et m'a chargé

de vous en prévenir.

LE DUC.

Dites à votre maître qu'il y a ici une table d'hôte où tous les voyageurs sont très-bien servis, et que je l'invite à descendre dans un quart-d'heure; c'est ici qu'on soupera. Allez, mon ami.

LAJEUNESSE.

Mon ami! il est familier, c'est aubergiste. Avec ça, je ne veux pas me fâcher; j'ai toujours ce coup de pied sur le cœur. (Il sort.)

SCÈNE VII.

LE DUC, M. DUCOUDRAY.

M. DUCOUDRAY.

Si le valet vaut le maître, le maître est curieux, en effet.

LE DUC.

Le maître vaut encore davantage, à ce que m'a assuré Lasseur. Mais ces dames tardent bien à revenir.

M. DUCOUDRAY.

Un peu.

LE DUC.

Elles n'ont pourtant qu'une toilette à défaire.

M. DUCOUDRAY.

A faire, voulez-vous dire?

LE DUC.

Quoi! pour se mettre en négligé!

M. DUCOUDRAY.

Eh bien?

LE DUC.

Ah! vous avez raison, moi qui n'y pensais plus!



## COUPLETS N°5

And<sup>no</sup> grazioso. Canto.

1<sup>er</sup> Violon. *p* *pp*

2<sup>d</sup> Violon. *p* *pp*

Alto. *p*

Oboi. *pp*

Corni in Re. *pp*

M<sup>r</sup>. DeVillars. 1<sup>er</sup> Couplet. *La*

M<sup>r</sup>. Ducoudrai. 2<sup>d</sup> Couplet. *Ce*

Basso. And<sup>no</sup> grazioso. *p*

femme avec un soin ex-tre-me plait au re-gard et dans sa sim-pli-ci-te

genre en effet fait aux da-mes gagner les cœurs et ce-la ré-u-sit aux

X



me - me met un peu d'art oui le moindre ornement ex - i - ge d'être arran -  
 fem - mes mieux qu'aux au teurs plus d'un fol au - teur sur ces traces s'est enga -

ge et nulle bel - le ne né - gli - ge le négli gé et nul - le belle ne né -  
 ge mais on ne pardon - ne qu'aux gra - ces le négli - gé on ne pardon - ne qu'aux



Handwritten musical score on page 84, featuring vocal and instrumental staves. The score includes dynamic markings such as *cres* (crescendo) and *col V. 2°* (colonna V. 2°). The lyrics are in French and appear to be from a 17th-century French opera or ballet.

**Lyrics:**

gli - ge le négli - gé et nulle belle ne né - gli - ge le né - gli - gé .  
 gra - ces le négli - gé on ne pardon - ne qu'aux gra - ces le né - gli - gé .

**Section Markings:**

*F* (Fortissimo)  
*F* (Fortissimo)  
 Au signe %  
 pour le  
 2<sup>d</sup> couplet.



(Deux domestiques sans livrée apportent une table à cinq couverts.)

LE DUC.

Mais voilà la table qu'on apporte.

M. DUCOUDRAY.

Il paraît que vous avez fait quitter à vos gens leur livrée.

LE DUC.

A tous; heureusement mon suisse n'avait pas la sienne au moment où mon voyageur s'est présenté chez moi.

SCÈNE VIII.

LE DUC, M. DUCOUDRAY, LAJEUNESSE.

LAJEUNESSE.

M. l'aubergiste, je suis bien fâché de vous déranger encore; mais mon maître m'envoie vous dire qu'un homme comme lui, n'est pas fait pour manger à table d'hôte; qu'il paiera, mais qu'il demande à être servi dans sa chambre.

LE DUC.

Il paiera? c'est ce qu'il faudra voir! Quoi qu'il en soit, mon ami, dites de ma part à votre maître que l'on ne sert point ici en chambre; mais que s'il veut bien me faire l'honneur de venir s'asseoir à ma table d'hôte, il sera peut-être satisfait de la chère qu'il y fera et de la compagnie qu'il y trouvera.

LAJEUNESSE.

J'en suis persuadé; mais mon maître, voyez-vous, est un des hommes qui se respectent le plus.

LE DUC.

Assurez-le qu'il ne dérogera pas ici; dites-

lui, au reste, que je suis tout à ses ordres et que pour peu qu'il lui convienne de se coucher sans souper, il est le maître de rester dans sa chambre.

LAJEUNESSE.

Je crois qu'il viendra. (Il sort.)

SCÈNE IX.

LE DUC, M. DUCOUDRAY.

LE DUC.

Que dites-vous de cette prétention?

M. DUCOUDRAY.

Je dis qu'il faut renoncer à avoir de l'amour propre; tout le monde s'en mêle.

SCÈNE X.

LE DUC, M. DUCOUDRAY, LAFLEUR.

LAFLEUR, (annonçant.)

M. de Blemont.

SCÈNE XI.

LE DUC, M. DUCOUDRAY, M. de BLEMONT.

M. de BLEMONT, (en colonel.)

M. le Duc, vous voyez avec quel empressement je me rends à votre invitation; j'y suis extrêmement sensible, et je vous remercie de m'admettre à l'agréable soirée que vous préparez.

LE DUC.

Quoi! Lafleur...

M. de BLEMONT.

Il m'a mis au fait de tout.

LE DUC.

De tout? j'en doute: vous allez voir ici ma dame de Villeroux.



M. de BLEMONT.

J'ai l'honneur de la connaître ....

LE DUC.

Mais la voilà.

SCÈNE XII.

LES PRÉCÉDENS, Mad: de VILLEROUX,  
mise très-simplement, Mad: de BRILLON, en  
servante d'auberge.

M. de BLEMONT.

Ah! madame, combien je me félicite d'être

arrivé ce soir.

Mad: de VILLEROUX.

Monsieur, nous ne nous en plaindrons pas.

M. de BLEMONT.

Mais qu'est-ce que je vois ?

LE DUC.

C'est une fille d'auberge que j'ai retenue  
pour attrapper mon étranger.

M. de BLEMONT.

Comment! vous avez très-bien choisi, et elle  
me plaît beaucoup.

COUPLETS N° 6.

*en 2<sup>e</sup> mesure*

Poco allegretto gracioso.

1<sup>er</sup> Violon. *pp*

2<sup>d</sup> Violon. *unis.*

Alto.

Clarinette. *solo. p*

1<sup>er</sup> Couplet. Mad: de Brillon.

2<sup>d</sup> Couplet. Mad: de Brillon.

3<sup>e</sup> Couplet. M<sup>r</sup>. de Blemont.

Basso. *pp*

Poco allegretto gracioso.



**S**

Mes - sieurs à ta - - - ble è - - - tes vous prêts

Nous de - si - rons vous con - ten - - - ter

Dans une au - ber - - - ge ah! quel bon - - - heur

M. de Blemon.

a sou-per ma voix vous con-vi-e et si vous ê-tes  
 tout no-tre but est de vous plai-re et mon maî-tre  
 qu'un-ne fille aus-si sé-dui-san-te elle au-rait plus



sa - tis - - faits ne m'oubliez pas je vous pri - - e  
est sans le van - - ter un hô - te com' on en voit guè - - re  
dun ser - vi - - teur u - ne si gen - til - - le ser - van - - te

si j'en dois croire à vos dou - - ceurs je suis peut - ê - - tre as -  
demandez i - - ci tous les mets vou - lez vous du vin -  
i - - ci ja - - mais on na pay - - é et ra - - tis tant de



avec la voix. ritardendo.

avec la voix.

sez gen-til-le al-lons mes sieurs les voy-a-geurs donnez quelque  
 qui pe-tit-le demandez mes sieurs mais a-près donnez quelque  
 lu-xe bril-le l'hôte se paye en a-mi-tié en amour

avec la voix. ritardendo.

1<sup>o</sup> tempo.

1<sup>o</sup> tempo.

chose à la fil-le donnez quelque chose à la fil-le donnez quelque  
 chose à la fil-le donnez quelque chose à la fil-le donnez quelque  
 nous paierons la fil-le en a-mour nous paierons la fil-le en amour

1<sup>o</sup> tempo.



chose à la fil - - le donnez quelque chose à la fil - - le .  
 chose à la fil - - le donnez quelque chose à la fil - - le .  
 nous paierons la fil - - le en amour nous paierons la fil - - le .

Musical markings: *cres*, *FP*, *FP*, *FP solo*, *FP*, *FP*.

Elle est charmante ... Mais je ne me trompe pas ! c'est madame de Brillon ! Ah ! Madame, que de pardons je vous demande !

Musical markings: *F*, *F*, *F*, *tr*, *F*.

D.C. al canto pour les 2 autres couplets.

(après le 1<sup>er</sup> couplet.)

M. de BLEMONT.

Elle est charmante ... Mais je ne me trompe pas ! c'est madame de Brillon ! Ah ! Madame, que de pardons je vous demande !

Mad: de BRILLON.

(prenant le ton de son rôle.)

Je ne vous comprends pas, Monsieur; avez vous besoin de quelque chose dans cette auberge ? je suis ici pour vous servir.

(au 2<sup>d</sup> couplet.)



(après le 3<sup>e</sup> couplet)

Mad:de BRILLON.

Qu'est-ce qu'il dit donc, ce Monsieur ?

M. de BLEMONT.

Je dis, ma petite, que vous me plaisez infiniment, et que .... (il veut lui prendre le bras.)

Mad:de BRILLON, (sévèrement.)

Point de ça, Monsieur. (en riant.) Est-ce bien comme cela, M. le Duc.

LE DUC.

A merveille, Madame. Vous n'avez qu'un défaut, dont vous ne vous corrigerez pas: vous avez trop bon ton pour le métier que vous faites. Au reste, vous n'en êtes que plus aimable.

Mad:de VILLEROUX.

N'entends-je pas quelqu'un ?

M. DUCOUDRAY.

C'est vraisemblablement notre homme.

LE DUC.

Allons, mon rôle commence, ainsi que celui de Madame. Gardez-vous de nous découvrir par quelque distraction. Madame n'est plus que la fille, et moi, je suis tout au plus Monsieur.

M. de BLEMONT.

Oui, M. le Duc. Ah! pardon, j'y prendrai bien garde.

SCÈNE XIII.

LES PRÉCÉDENS, M. DES CHALUMEAUX.

DES CHALUMEAUX.

C'est donc ici la chambre où l'on mange ?

LE DUC.

Oui, Monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Savez-vous, monsieur l'aubergiste, que vous

avez un hôtel superbe ?

LE DUC.

Monsieur, je suis trop heureux si je saisis les personnes que j'y reçois.

DES CHALUMEAUX.

Jusqu'à présent, je ne suis pas mécontent, et je vous recommanderai au gens de mon pays.

LE DUC.

Monsieur, vous avez bien de la bonté.

Mad:de BRILLON.

Si ces Messieurs voulaient se mettre à table.

M. de BLEMONT.

Allons, la fille, tu as raison; mettons-nous à table.

DES CHALUMEAUX.

Ma foi, je le veux bien, d'autant plus que j'ai considérablement faim.

(Il veut s'asseoir et se présente successivement à toutes les places qu'il trouve prises, excepté la dernière. Les cinq convives se mettent à table dans cet ordre.)

M. Ducoudray.

Des Chalumeaux

Mad:de Villeroix.

M. de Blemont.

Le duc.

C'est donc ici l'usage que l'aubergiste se mette à table avec ses voyageurs ?

LE DUC.

Oui, Monsieur, pour être plus sur qu'ils ne manqueront de rien.

DES CHALUMEAUX.

Allons, il faut se conformer aux usages des pays où l'on se trouve. Vous avez bien peu de monde à votre table, M. l'aubergiste.



LE DUC.

Monsieur, il m'a manqué plusieurs voyageurs.

DES CHALUMEAUX.

Est-ce que votre maison ne serait pas bien achalandée ? j'en serais surpris.

LE DUC.

M<sup>r</sup>. je recevrais peut-être autant de monde que j'en voudrais ; mais je préfère moins de voyageurs pour mieux choisir. En un mot, je me dédommage de la quantité par la qualité.

DES CHALUMEAUX.

M. vous êtes bien honnête.

M. DUCOUDRAY, (bas à mad : de Villeroix.)

Voilà en effet un homme précieux.

DES CHALUMEAUX.

Il est vrai que la famille des Chalumeaux est une des plus anciennes du Limousin ; et par les femmes, mon origine n'est guère moins illustre ; ma mère était une Pourceaugnac.

M. DUCOUDRAY :

Comment ? cette famille est très-connue, elle a brillé sur les grands théâtres.

DES CHALUMEAUX.

Puisse-je être digne de mes aïeux ! Mais voilà du riz qui a bien bonne mine.

LE DUC.

Vous en voulez peu-être un peu ?

DES CHALUMEAUX.

Beaucoup.

LE DUC.

La fille, portez cela à Monsieur.

Mad : de BRILLON.

Oui, Monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Je vous remercie, la fille. (il met son assiette sur la table.) Comment ! mais elle est très gentille. (pendant qu'il regarde la fille, M. de Blemont lui prend son assiette et en met une vide à la place.) La petite, vous trouvez-vous bien ici ?

Mad : de BRILLON.

Très-bien, Monsieur, on m'y accueille avec indulgence.

DES CHALUMEAUX.

Vous la méritez, mon enfant, vous la méritez, certainement, et... Mangeons mon riz. (il se retourne et ne le voit plus.) Eh bien....

M. de BLEMONT.

Savez-vous, Monsieur, que vous mangez bien vite.

DES CHALUMEAUX.

Comment, je mange !

M. de BLEMONT.

Vous venez de dévorer une assiette de riz, sans qu'on ait eu le tems de s'en apercevoir.

DES CHALUMEAUX.

Je ne m'en suis pas aperçu moi-même. Mais voilà une poularde qui, je l'espère passera bientôt vite. Monsieur, voulez-vous bien m'en envoyer ?

LE DUC.

Oui, Monsieur....quel morceau ?

DES CHALUMEAUX.

Oh ! le premier venu, l'aïle, par exemple.

(Le Duc lui envoie l'aïle par M. de Blemont son voisin, lequel a déjà renvoyé son riz.) Monsieur, je vous remercie, et.... (il s'arrête voyant que M. de Blemont s'est adjugé cette aïle et paraît très-occupé à la manger)



Mais, il ne se gêne pas ce militaire!... (haut.) M.  
l'aubergiste....

LE DUC.

Monsieur? Allons donc, la fille, voyez ce  
que veut monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Monsieur, c'est une autre aîle que je vou-  
drais.

LE DUC.

Mais je viens de vous en envoyer une.

DES CHALUMEAUX.

Monsieur, elle s'est arrêtée en chemin.

LE DUC.

La fille, voulez-vous bien porter cette aîle  
à Monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Comme il est poli avec elle! Merci, ma petite;  
je te donnerai la pièce, va.

Mad: de BRILLON.

Monsieur, le plaisir de vous voir me récom-  
pense suffisamment.

DES CHALUMEAUX, (à part)

Comme elle me regarde! je crois qu'elle  
me fait les yeux doux; cela ne serait pas é-  
tonnant du tout... (à M. de Blemont son voisin.) M.  
est établi peut-être?

M. de BLEMONT.

Non, Monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Monsieur a une sœur?

M. de BLEMONT.

Non, Monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Ah! c'est donc un frère?

M. de BLEMONT.

Non, Monsieur.

DES CHALUMEAUX, (à part.)

Cet homme n'a rien.

LE DUC, (à Mad: de Villeroux.)

Eh bien! Madame, trouvez-vous cela bien ac-  
commodé?

Mad: de VILLEROUX.

Excellent, Monsieur. Je suis enchantée de  
l'auberge et même des voyageurs; ils sont d'une  
politesse si agréable, d'une conversation si piquante,  
(montrant des Chalumeaux.) Monsieur, sur-tout, me  
paraît très-aimable.

DES CHALUMEAUX.

Madame est bien bonne. (à part.) Il paraît que  
les femmes sont franches dans ce pays-ci. Cette  
dame a l'air bien tendre; elle est fort belle; et,  
ma foi, je pourrais....

M. de BLEMONT, (enlevant l'assiette de des Cha-  
lumeaux avec l'aîle, qu'il n'a encore fait que goûter.)

Allons donc, la fille, servez donc Monsieur;  
en vérité, vous êtes d'une négligence....

(Mad: de Brillon enlève l'assiette.)

DES CHALUMEAUX.

Eh bien! en bien!

LE DUC.

Monsieur, je vous prie de l'excuser, il n'y a  
pas long-tems qu'elle est au service.

DES CHALUMEAUX.

Mais, M. l'aubergiste, pourquoi donc est-ce qu'on  
n'a pas fait entrer ici mon jeune homme? c'est un  
garçon intelligent qui est au fait de mes allures.

LE DUC.

C'est le droit de la fille de servir seule.



mais si elle le veut bien ....

Mad: de BRILLON.

Oui, je le veux, puisque Monsieur dédaigne mes efforts et mon zèle.

DES CHALUMEAUX, (à part.)

La petite est piquée.

Mad: de BRILLON.

Comment s'appelle le jokey de Monsieur?

DES CHALUMEAUX.

Lajeunesse.

Mad: de BRILLON, (à la porté.)

Où est Lajeunesse de M. des Chalumeaux?

LAJEUNESSE, (paraissant.)

Me voilà, mam'selle.

Mad: de BRILLON, (à part.)

Ah! quelle jeunesse!

#### SCÈNE XIV.

LES PRÉCÉDENS, LAJEUNESSE.

M. de BLEMONT, (à part reconnaissant Lajeunesse.)

Ah! ah!

LAJEUNESSE.

Mon maître, voilà déjà long-tems que j'emandais à vous servir; mais il y a là-dedans un tas de grands flandrins qui ne voulaient pas me laisser entrer: je soupçonne même qu'ils se moquaient de votre jaquet. (à part, reconnaissant M. de Blemont.) Que vois-je?

DESCHALUMEAUX, (qui a pris de quelque chose.)

Tiens toi là, près de moi.

LAJEUNESSE.

Oui, Monsieur. (bas.) Monsieur.

DESCHALUMEAUX, (bas.)

Quoi?

LAJEUNESSE, (bas.)

Ce militaire qui est auprès de vous ....

DES CHALUMEAUX, (bas.)

Eh bien, ce militaire ....

LAJEUNESSE, (bas.)

Ce militaire est l'homme du coup du pied où vous savez.

DES CHALUMEAUX, (effrayé.)

En vérité?

LAJEUNESSE, (bas.)

Oui, Monsieur; voilà une belle occasion de vous venger.

DES CHALUMEAUX, (bas.)

Il faut savoir se modérer quelquefois. D'ailleurs tu auras peut-être eu tort.

M. de BLEMONT, (qui a parlé bas au Duc.)

C'est donc à vous, Monsieur, qu'est ce garçon là?

DES CHALUMEAUX.

Oui, Monsieur.

M. de BLEMONT.

C'est que j'ai tâché, ce soir même, de lui faire sentir qu'il ne faut pas être insolent.

LAJEUNESSE.

Oui, j'ai senti.

DES CHALUMEAUX.

Monsieur, je suis étonné que vous me disiez cela à moi.

M. de BLEMONT.

Monsieur, je vous le dis, parce que je serais très-fâché de vous avoir déplu, et que je suis prêt à vous en donner raison.

DES CHALUMEAUX, (s'adoucisant.)

Eh! bien, M<sup>r</sup>, donnez-moi une raison.



M. de BLEMONT.

Eh bien ! Monsieur, je vous dirai que votre jokey, s'étant permis un propos contre les militaires, je l'ai corrigé, et si vous le trouvez mauvais, je suis prêt...

DES CHALUMEAUX.

Monsieur, je suis satisfait ; je suis même charmé de l'occasion qui se présente pour moi, de faire connaissance avec un homme aussi estimable.

Mad:de VILLEROUX.

La fille.

Mad:de BRILLON.

Je voilà, madame. (Elle lui change son assiette.)

LAJEUNESSE, (à part regardant mad: de Brillon.)

Ah ! mon dieu, la jolie camarade que j'ai là ! Ciel ! elle vient de mon côté.

DES CHALUMEAUX, (à part regardant mad: de villeroux.)

Cette dame me regarde beaucoup ; je la trouve plus belle encore depuis que je la considère attentivement.

LAJEUNESSE, (à part)

Me voilà amoureux. Ça m'a pris comme un coup de foudre.

M. DUCOUDRAY, (bas à mad: de villeroux.)

Madame, je crois que M. des Chalumeaux devient amoureux de vous.

LAJEUNESSE, (bas à mad: de Brillon)

Mam'selle, je vous adore.

Mad: de BRILLON, (bas.)

Quoi ! déjà, monsieur ?

LAJEUNESSE, (bas.)

Oui, mam'selle. Vous riez ; pourquoi ne m'aimeriez vous pas, nous sommes parfaitement assortis.

95  
DES CHALUMEAUX, (regardant mad: de villeroux.)

Mon dieu, que je suis fâché de n'être pas auprès d'elle ! que je lui dirais de jolies choses. Si je pouvais lui presser le pied ! je le pourrai peut-être ....

(Il avance son pied sous la table et rencontre celui du Duc qu'il presse doucement. Le Duc, qui s'aperçoit de sa manœuvre, lui marche très-fort sur le pied qu'il avance.)

DES CHALUMEAUX, (à part, retirant le pied)

Ah ! quelle tendresse !

LE DUC, (bas à mad: de villeroux.)

Madame, regardez donc les yeux de M. des Chalumeaux.

Mad: de VILLEROUX, (bas.)

Je n'ose plus.

M. DUCOUDRAY, (bas à mad: de villeroux.)

Voilà le maître et le valet bien épris et bien occupés chacun de leur côté.

LAJEUNESSE, (bas à madame de Brillon)

Ah ! mam'selle.

DES CHALUMEAUX.

Lajeunesse.

Mad: de BRILLON, (à part.)

Empêchons-le de répondre. (à Lajeunesse.) Vos sermens sont-ils bien sincères ?

LAJEUNESSE (bas.)

Ah dieu ! s'il le sont !

DES CHALUMEAUX.

Mais, Lajeunesse ....

LAJEUNESSE

Monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Une assiette !



LAJEUNESSE.

La voilà.

Mad: de BRILLON, (le retenant doucement.)

M. Lajeunesse.

LAJEUNESSE, (bas, et retournant la tête tout en avançant l'assiette.)

Mam'selle....

DES CHALUMEAUX, (avançant aussi son assiette tout en regardant mad: de Villeroix; les deux assiettes tombent à la fois et se brisent.)

Ah! mon dieu!

LAJEUNESSE

Monsieur, je vous assure que ce n'est pas ma faute. C'est vous qui n'avez pas assez avancé la main.

DES CHALUMEAUX.

Mal adroit. (au Duc.) M. l'aubergiste, je vous demande bien pardon, je paierai le dommage.

LE DUC.

Ah! Monsieur, ce n'est pas la peine, et je suis en état de supporter de pareilles pertes.

M. de BLEMONT.

Oh! pour cela, oui, M. le Duc peut aisément (à part) Ciel! (Tous les convives paraissent déconcertés)

DES CHALUMEAUX.

Le Duc!

M. de BLEMONT.

Oui, le Duc, c'est le nom de Monsieur...

DES CHALUMEAUX.

Ah! Monsieur, s'appelle le Duc; c'est aussi le nom de mon perruquier. (au Duc) Eh bien, voulez-vous m'envoyer un peu de compotte, mon cher le Duc? (Tous, hors Lajeunesse et des Chalumeaux, éclatent de rire.) Mais qu'avez-vous donc

tous à rire.

M. de BLEMONT.

Tenez, s'il faut vous l'avouer, c'est que nous remarquons que vous mangez à faire trembler.

DES CHALUMEAUX.

Qu'est-ce que cela a de plaisant! il me semble qu'à une table d'hôte chacun est pour soi; c'est ridicule de rire. A propos, M. le Duc, avez-vous de bon lits ici. Je tiens infiniment à mon coucher.

LE DUC.

Vous avez raison, Monsieur, et je me suis même donné pour vous des soins particuliers. La fille, allez dire qu'on n'oublie pas mes ordres relativement aux lits.

Mad: de BRILLON.

Oui, mon maître. (elle va à la porte et revient parler bas au Duc.)

M. DUCOUDRAY.

Mais si pour finir gaiement le souper quelqu'un voulait chanter.

Mad: de VILLEROIX.

M. des Chalumeaux, par exemple!

DES CHALUMEAUX.

Moi, je n'ai pas de voix du tout. D'ailleurs, je ne chante qu'après Madame.

Mad: de VILLEROIX.

A ce prix-là, je chante. M. le Duc, avez-vous de la musique ici.

LE DUC.

Oui, Madame, j'ai là un morceau qui m'a été envoyé de Rome. (Madame de Brillon va chercher de la musique et la donne à madame de Villeroix.)

(Aria.)



## 25

All<sup>o</sup> brillante

musical score for a 6-part setting of the hymn "Ditua belta ra" by J. S. Bach, BWV 1026. The score is for a 6-part setting, featuring six staves. The top five staves are for voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and the bottom staff is for the basso continuo. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score includes dynamic markings such as "cres", "F", "P", "PP", and "solli". The lyrics "Ditua belta ra" are written below the bottom staff.



giono neintenerir mi sento i torti miei rammen - to è non mi so sdegnar i

pp

pp

col B<sup>o</sup>

cres

F

pp

cres

F

pp

pp

cres

F

pp

P

cres

F

pp

torti miei rammento è non mi so sdegnar è non mi so sdegnar confuso più non

cres

F

pp

ii

X

ii



so - no quando mi vieni ap - - presso colmio rivale is - tesso posso dite par - lar

*p* *rinf.* *col B.º* *rinf.* *rinf.*

colmio rivale is - tes - - so posso dite par - lar posso di - te par -

*p* *sf* *sf* *pp* *p* *sf* *sf* *pp* *col B.º* *pp* *rinf.*



lar      posso dite par   lar      posso dite par   lar      posso dite par lar

di tua beltà ra-giono   ne intenerir mi sento   i torti miei ram-mento   è non mi so sde-



cres poco a poco.

F F F F F F

cres

cres

gnar i torti miei ram men . to e non mi so sde gnar è non mi so sde gnar con .

cres poco a poco.

F F

pp

pp

col. B<sup>0</sup>

soli

pp soli

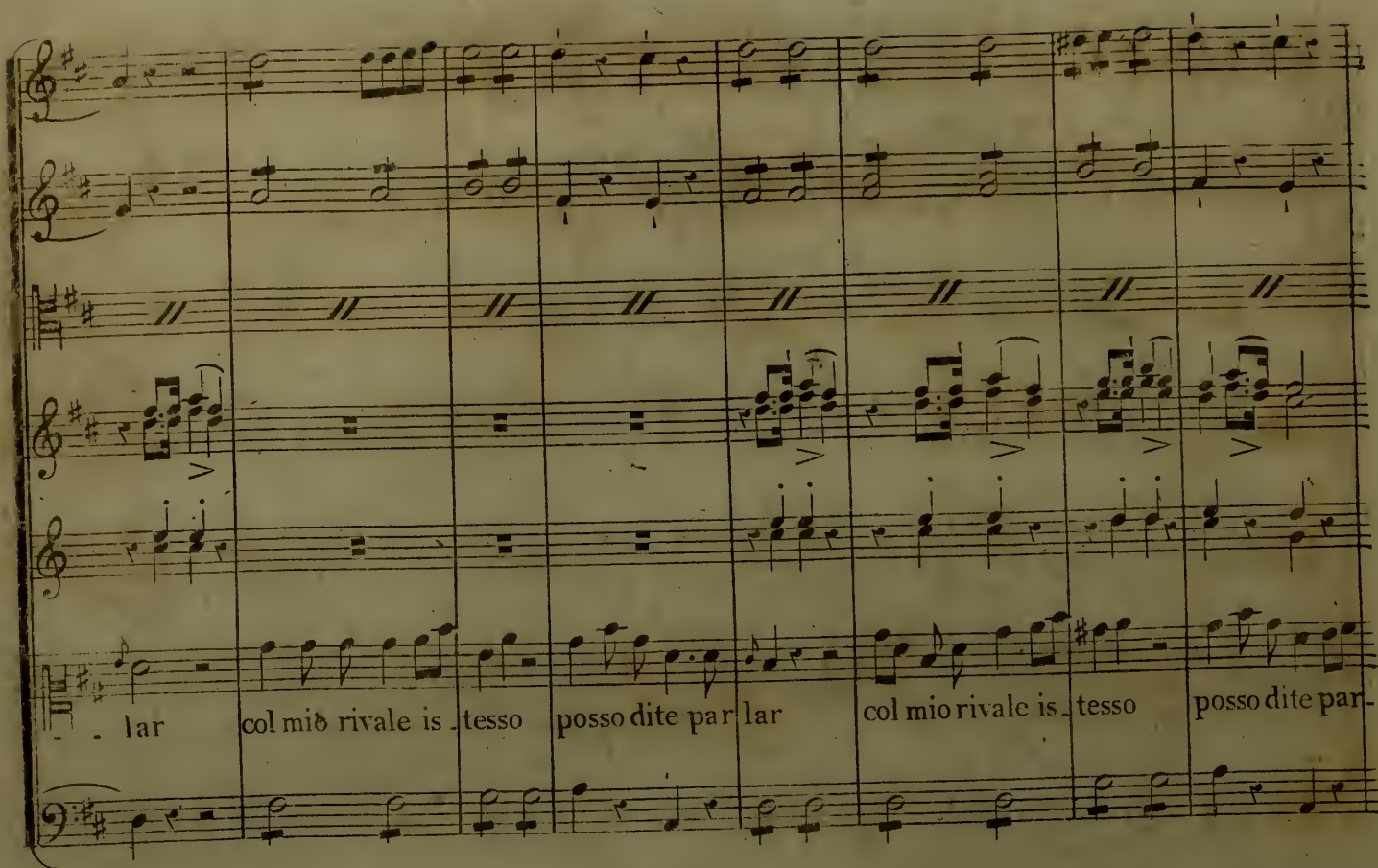
pp

fuso più non sono quando mi vieni ap . . presso col mio rivale is . tesso posso dite par .

pp

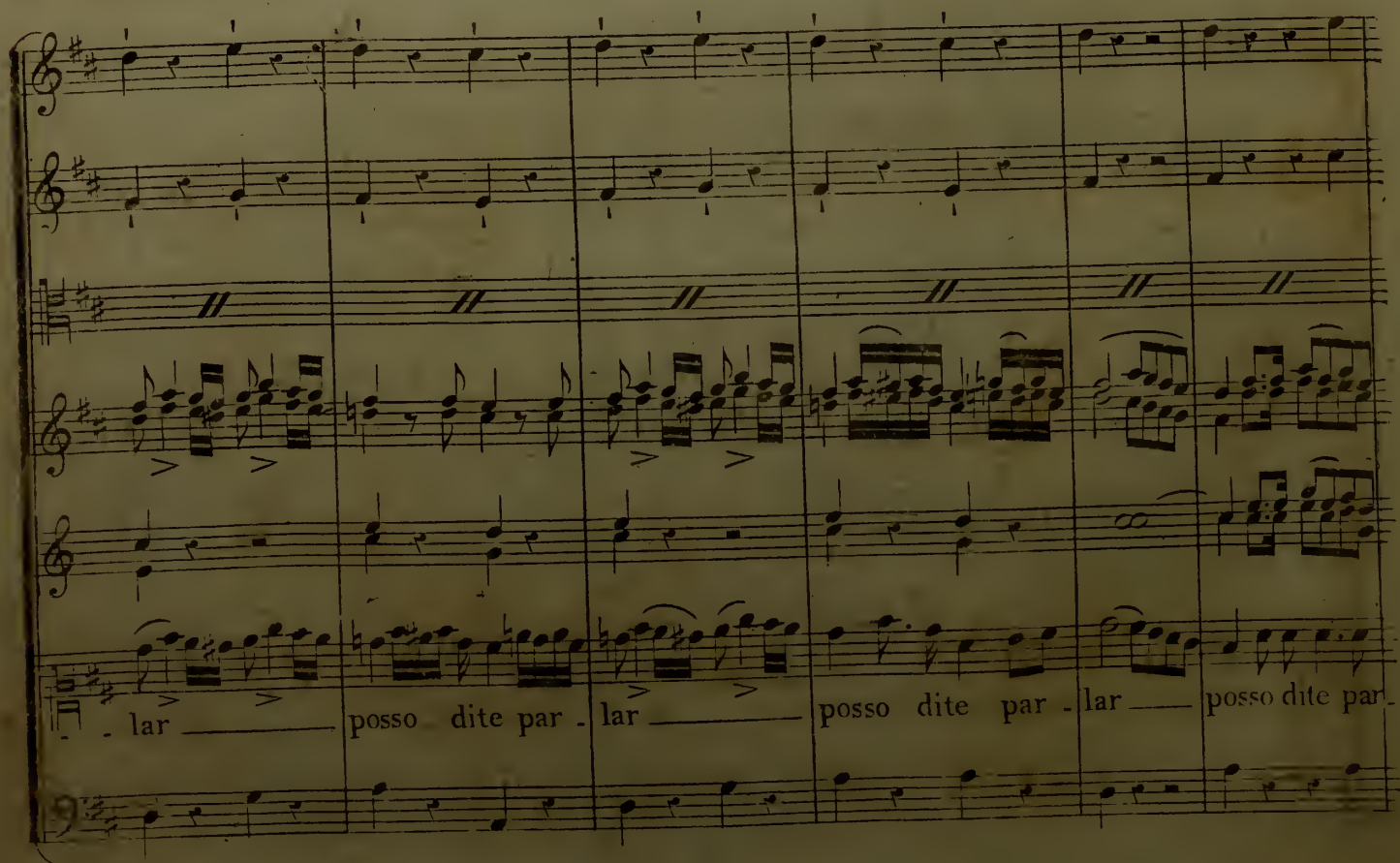
ia





First system of a musical score. It consists of seven staves. The first two staves are treble clef, the third is a grand staff (treble and bass clef), and the last four are bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The lyrics are written below the fourth staff.

lar col mio rivale is-tesso posso dite par- lar col mio rivale is-tesso posso dite par-



Second system of a musical score, continuing from the first. It also consists of seven staves with the same instrumentation and key signature. The lyrics continue below the fourth staff.

lar posso dite par- lar posso dite par- lar posso dite par-



eres

eres

eres

eres

eres

lar pos so dite par lar pos . . so di . te par lar.

unis

F

F

F

F

TOUT LE MONDE.

A merveille, Madame.

DES CHALUMEAUX, (à la Jeunesse.)

Je suis sûr qu'elle m'a dit là une foule de choses charmantes: quel dommage que je n'entende pas le latin!

Mod: de VILLEROUX.

A présent, à M. des Chalumeaux.

DES CHALUMEAUX.

Moi, madame, je n'ai rien à chanter... si ce n'est des couplets qu'on fit à l'occasion de mon mariage.

LE DUC, M. DUCOUDRAY, M. de BLEMONT,

Mad: de VILLEROUX.

Ah! voyons les couplets; voyons les couplets.

DES CHALUMEAUX.

Ils ne sont pas sans mérite; ils sont du meilleur poète de notre société d'agriculture. Je dis à l'auteur quand il me les présenta: Je vous louerais plus si vous m'aviez moins loué.

M. de BLEMONT.

Et bien! vous vous êtes rencontré avec Louis XI.

DES CHALUMEAUX.

Reste à savoir qui l'a dit le premier.



*En la majeur*

RONDE N° 8.

1<sup>er</sup> Violon. *louré.*  
*p*

2<sup>d</sup> Violon. *p*

Alto. *p* solo

Flute. *p* *louré.*

Clarinettes  
in Si b. solo  
*p* *louré.*

Corni  
in Mi b. *p* *louré.*

Basso. *p*



*Canto*

*p*

*p*

*p*

*1<sup>r</sup> coupl<sup>t</sup>*

*Chalumeaux*

Sous l'ombrage de ces hêtres allons en dignes rivaux chanter les vertus cham-

*2<sup>d</sup> coupl<sup>t</sup>*

Heureux qui peut sur ces traces rencontrer tout propos des grâces com-me les

*3<sup>e</sup> coupl<sup>t</sup>*

*de Monsieur*

Heureux l'époux dont la belle dans ses liens conjugaux est si-dè-le com-me

*4<sup>e</sup> coupl<sup>t</sup>*

Mais ja-mais on n'a vu d'hôte qui donne plus à propos et qui soit généreux

*p*



6

eres

eres

solo

solo

p

pêtres de monsieur des Chalumeaux de monsieur des Chalumeaux de monsieur des Chalumeaux

graces de monsieur des Chalumeaux de monsieur des Chalumeaux de monsieur des Chalumeaux

celles de monsieur des Chalumeaux de monsieur des Chalumeaux de monsieur des Chalumeaux

comme le seigneur des Chalumeaux le seigneur des Chalumeaux le seigneur des Chalumeaux

eres



Refrain général.

Refrain general.



rF cres **FF**  
 rF cres **FF**  
 rF cres **FF**  
 //  
 rF cres **FF**  
 cres **FF**  
 meaux de monsieur des Chalumeaux  
 de mons!  
 rF cres **FF** DC al segno  
 pf les 3 autres couplets



LE DUC.

A propos, la générosité de M<sup>r</sup> des Chalumeaux me rappelle l'embarras d'un de mes garçons d'auberge. c'est un excellent sujet qui pense à se marier, mais qui ne peut réussir à compléter la dot qu'on lui demande.

M. de BLEMONT.

Eh bien, il faut l'aider à cela.

M. DUCOUDRAY.

Sans doute.

Mad:de VILLEROUX.

Allons, je suis prête à y concourir.

DES CHALUMEAUX.

Et moi aussi, Madame, et je vais chercher ma bourse heureux qui peut faire des heureux ! Lajeunesse, suis moi.

SCÈNE XV.

Les précédents, hors DES CHALUMEAUX  
et LAJEUNESSE.

(On se lève de table.)

M. de BLEMONT.

Voilà un homme charmant.

Mad:de VILLEROUX.

Ah ! monsieur le Duc, c'est vous qui l'êtes de nous avoir fait souper avec lui.

Mad:de BRILLON.

Pendant qu'il n'y est pas, parlons donc de votre pauvre Lafleur qui veut épouser ma filleule.

LE DUC.

Eh ! le voici.

SCÈNE XVI.

Les précédents LAFLEUR.

LAFLEUR (au Duc et à madame de Brillon)

Monsieur le Duc, madame, voilà mademoiselle Rose qui est là, voulez-vous permettre que je la laisse entrer ?

LE DUC.

Non : M. des Chalumeaux va revenir.

Mad:de BRILLON.

Lafleur je donne 1000 livres à ma filleule, à condition que son père consentira à votre mariage.

LAFLEUR, (se jetant à ses genoux.)

Ah ! madame !

Mad:de BRILLON.

Laissez donc, et mon rôle.

LE DUC.

Je joins cent pistoles à celle de madame.

Mad:de VILLEROUX.

Et moi 400 livres que je croyais employer à m'acheter des dentelles.

M. DUCOUDRAY.

Moi, cent écus que j'ai gagné hier au pharaon.

M. de BLEMONT.

Moi, douze louis que j'aurais fort bien pu y perdre.

LE DUC.

Comment, mais voilà mille écus, il ne te manque plus que ce que ton ancien maître te doit.

LAFLEUR.

Ah ! mesdames ! ah ! messieurs !...

LE DUC.

Sauve toi, voilà monsieur des Chalumeaux.

SCÈNE XVII.

Les précédents LAJEUNESSE DES CHALUMEAUX.

DES CHALUMEAUX, au Duc.

Je viens de calculer mes ressources.



et je vois avec plaisir que je puis offrir à votre protégé cet écu de trois livres que je lui donne de tout mon cœur.

Mad: de VILLEROUX.

Quelle générosité! ah! M<sup>r</sup>! un homme comme vous.

DES CHALUMEAUX.

Madame, j'ai mes charges.

LE DUC (bas à mad: de Brillon.)

J'espère que c'est lui qui paiera le plus.

DES CHALUMEAUX.

Eh bien, quoi, est-ce que nous ne nous remettons pas à table, ne fût-ce qu'un moment, pour boire la liqueur.

M. de BLEMONT.

A la bonne heure, remettons nous à table.

(A part.) Mais est-ce qu'il compte y passer la nuit. (haut.) La fille. (il lui parle bas.)

LE DUC, à M. des Chalumeaux en lui offrant de la liqueur.

Monsieur... vous en serez content.

Mad: de BRILLON, (bas à M. Ducoudray.)

M. de Blemont vous prie de lui chercher querelle.

DES CHALUMEAUX, (buvant la liqueur.)

Voilà vraiment de la liqueur excellente.

LA JEUNESSE, (à Mad: de Brillon.)

Ah! mam'selle, que j'ai souffert de votre absence.

M. DUCOUDRAY, (à M. de Blemont.)

Monsieur, il me semble que je vous reconnois.

M. de BLEMONT.

Moi, monsieur?

M. DUCOUDRAY.

Vous avez été à Bordeaux?

M. de BLEMONT.

Oui, monsieur: eh bien!

M. DUCOUDRAY.

Premièrement. C'est à vous qu'il arriva cette

aventure si plaisante.

M. de BLEMONT.

Comment, si plaisante! que voulez-vous dire, M<sup>r</sup>!

M. DUCOUDRAY.

Oui, monsieur, quand cette jolie femme vous trompa si ingénieusement pour ce jeune homme de Bayonne, dites-moi donc son nom.

M. de BLEMONT.

Vous osez me rappeler cela, monsieur!

M. DUCOUDRAY.

Pourquoi pas, monsieur!

LE DUC, (étonné, à part.)

Mais qu'est-ce que c'est donc que cela?

DES CHALUMEAUX.

O ciel! messieurs, calmez vous.

M. DUCOUDRAY.

Si vous êtes militaire, m<sup>r</sup>, je le suis comme vous, et pourquoi ne rirais-je pas d'une aventure qui a fait rire tout Bordeaux à vos dépens.

M. de BLEMONT.

Quoi, monsieur!...

M. DUCOUDRAY.

J'en suis sûr: car j'étois dans la confidence du jeune homme.

M. de BLEM<sup>t</sup>, (se levant et saisissant la caraffe comme p<sup>r</sup> l'alarme.)

Ah! c'en est trop.

LE DUC.

Et bien...

DES CHALUMEAUX, (saisissant le bras de M. de Blem<sup>t</sup>.)

Arrêtez.

M. DUCOUDRAY.

Monsieur...

M. de BLEM<sup>t</sup>, (qui penche la caraffe de manière qu'elle verse toute entière sur des Chalum<sup>x</sup>.)

Je suis d'une fureur.

DES CHALUMEAUX, (à M. de Blem<sup>t</sup>.)

Monsieur, vous ne ahimé, mais c'est égal je ne vous lâcherai pas.



# FINAL N°

III

All<sup>o</sup> mosso

1<sup>er</sup> Violon.

2<sup>d</sup> Violon.

Alto.

Clarinettes en si

Oboi.

Corni  
u. M. p.

Fagotti.

Mad de Brillon

Mad de Villers

M<sup>l</sup> des Claux

M<sup>l</sup> de Villars.

M<sup>l</sup> de Blemont

M<sup>l</sup> Ducoudr.

Les jeunes c.

Basso.

The musical score is written for a full orchestra and a large vocal ensemble. The orchestral parts include Violins I and II, Viola, Clarinets in C, Oboes, Horns, Bassoons, and Cymbals. The vocal parts are for a Chorus of Men and Women, and a Bass soloist. The tempo is marked 'All<sup>o</sup> mosso'. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into measures by vertical bar lines. Dynamics such as 'FP' (Forzando Piano), 'P' (Piano), and 'cres' (crescendo) are indicated. The lyrics are in French and describe a scene of anger and conflict.

Oh! la bon - ne co lère  
 Oh! l'ail - on - ne co lère  
 ah! dieux ah! dieux quelle co lère  
 Marmas qu'il lez v faire qu'il lez vo  
 je suis d'une co lère je suis d'une co lère d'une co  
 je suis d'une co lère je suis d'une co lère d'une co  
 ah! dieux ah! dieux quelle co lère







lère oh! la bon-ne co-lè-re

lère oh! la bon-ne co-lè-re

ah dieux ah dieux quelle co-lè-re

reurs abju-rez ces fu-reurs abjarez vos fu-reurs re-gardez en la

je suis d'une co-lè-re

je suis d'une co-lè-re

ah dieux quelle co-lè-re



Ob: soli. p

Fag:

considerez de gra - ce ces

considerez de gra - ce ces

tra - ce considerez de gra - ce ces pauvre voya - geurs

cel B<sup>o</sup>

dignes voya - geurs.

digne voya - geurs. M. de Ch.

Où c'est vraiment é - tran - ge come i - ci l'on ar - ran - ge



十

Musical score for "L'Inconnu" by G. Fauré. The score is for voice and piano. It features a vocal line with lyrics in French and a piano accompaniment. The tempo is marked "a l'Inconnu" and the dynamics range from "ff" to "p".



Handwritten: *fin*

cres FP

cres FP

cres FP

Mad: de Brillon.

Fi mes sieurs fi que c'est vi-

à M<sup>r</sup>. de Blemont.

re et vous monsieur la fille et moi nous allons chez vous v's condui- re

cres FP

legato. >

col I<sup>o</sup> B<sup>va</sup> B<sup>sa</sup>

col B<sup>o</sup>

(Tous se retirent à part.)

laine de s'emporter ain- si

M<sup>r</sup>. des chal:

Et nous chez nous rentrons aus- si

legato. >



X

c'est néces saire c'est néces saire

L'apuresse

Mon cher maître nous voila frais nous voila

on n'aurait pas pu mieux faire quand on lui rail fait ex

fin on n'aurait pas pu mieux faire quand on lui rail fait ex



ici

musical score for a vocal ensemble, featuring multiple staves with lyrics in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (p, cres). The lyrics are repeated across several staves, indicating a chorus or refrain.

Lyrics (repeated across staves):

on n'aurait pas pu m<sup>x</sup> faire q<sup>d</sup> on l'aurait fait ex près on n'aur<sup>t</sup> pas pu m<sup>x</sup> faire quand on l'aur<sup>t</sup>

on n'aur<sup>t</sup> pas pu m<sup>x</sup> faire quand on l'aur<sup>t</sup>

près on n'aur<sup>t</sup> pas pu m<sup>x</sup> faire q<sup>d</sup> on l'au

on n'aur<sup>t</sup> pas pu m<sup>x</sup> faire quand on l'aur<sup>t</sup>

on n'aur<sup>t</sup> pas pu m<sup>x</sup> faire q<sup>d</sup> on l'au

on n'aur<sup>t</sup> pas pu m<sup>x</sup> faire q<sup>d</sup> on l'au

près on n'aur<sup>t</sup> pas pu m<sup>x</sup> faire q<sup>d</sup> on l'au



The musical score is written on 12 staves. The first six staves are for the vocal parts, and the last six are for the basso continuo. The lyrics are written below the vocal staves. The music is in a minor key, indicated by the key signature of one flat. The tempo is marked 'col B<sup>o</sup>' (colpo battuto). The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines.

Lyrics:

fait expès quand on l'aurait fait e - près qu'on l'aurait fait ex -  
 fait expès quand on l'aurait fait e - près qu'on l'aurait fait ex -  
 rait fait expès q<sup>d</sup> on l'aurait fait e - près qu'on l'aurait fait ex -  
 fait expès quand on l'aurait fait e - près qu'on l'aurait fait ex -  
 rait fait expès q<sup>d</sup> on l'aurait fait e - près qu'on l'aurait fait ex -  
 rait fait expès q<sup>d</sup> on l'aurait fait e - près qu'on l'aurait fait ex -



Handwritten musical score on page 120. The page contains multiple staves of music. The top section features several staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings such as **FF** (fortissimo) and **unis:** (unison). The middle section includes a vocal line with the lyrics: "près quand on l'aurait fait exprès qu'on l'aurait fait exprès...". The bottom section continues with instrumental parts, including a bass line and a piano part. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century.



This page contains a handwritten musical score. The notation is written on 15 staves. The first six staves contain musical notation, including treble and bass clefs, key signatures of one flat, and various note values and rests. A double bar line is present after the fourth staff. The seventh staff contains the text "(FIN DU 2d ACTE)" in parentheses. The remaining nine staves are mostly empty, with some faint notation visible at the bottom. The paper is aged and shows signs of wear.



Contre danse. ENTR'ACTE DU 3<sup>me</sup> ACTE.

Violino 1<sup>o</sup>

Violino 2<sup>o</sup>

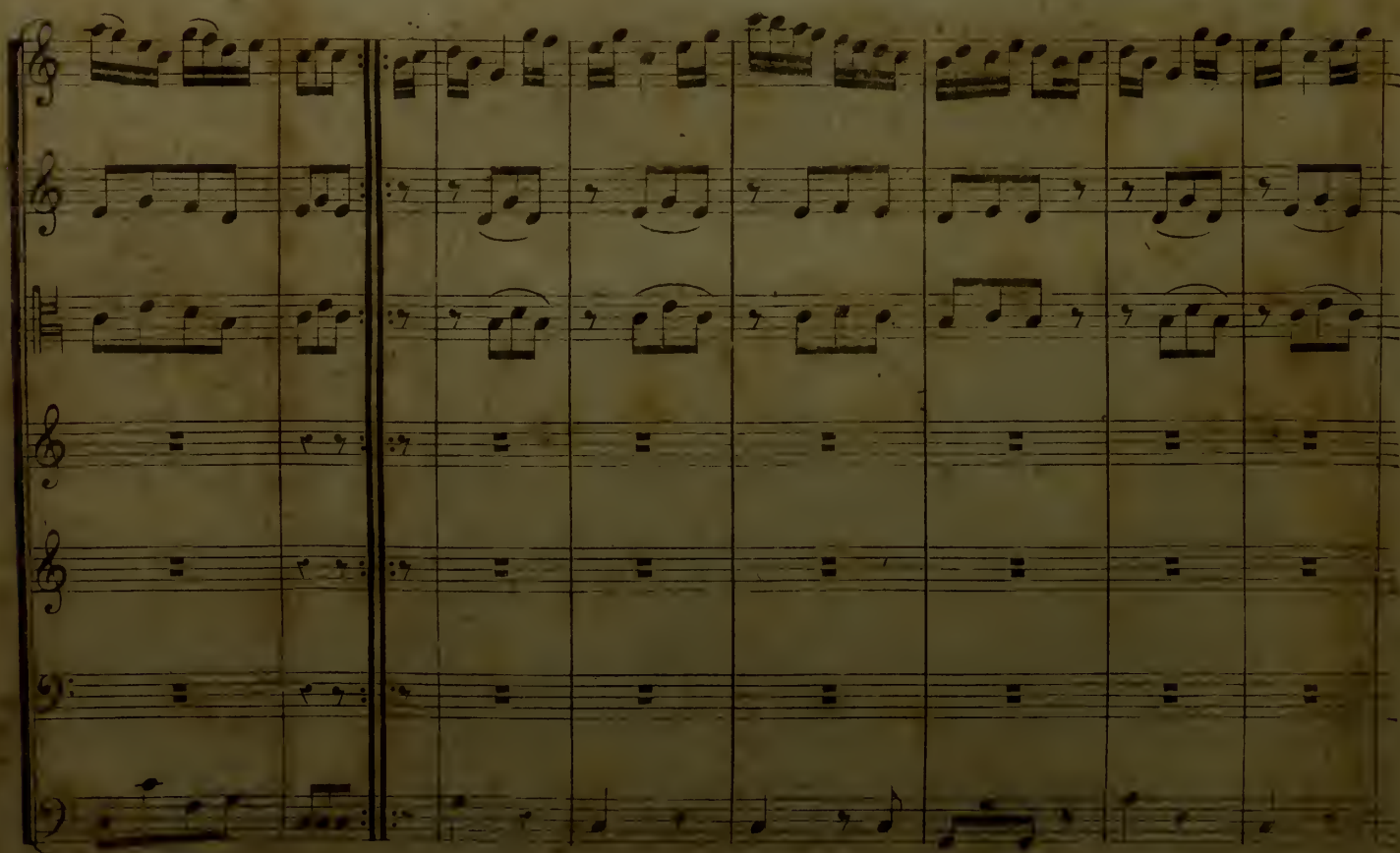
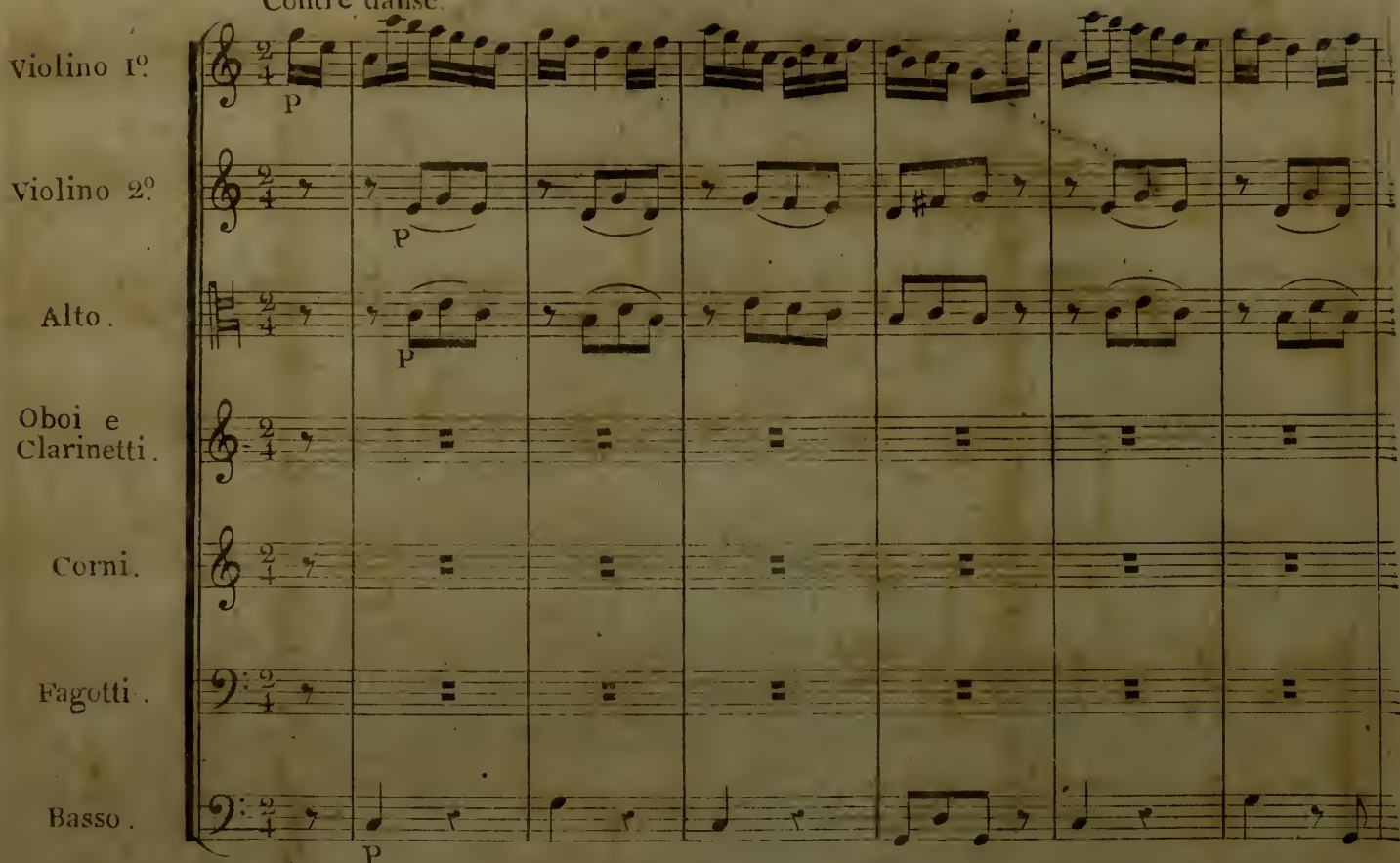
Alto.

Oboi e Clarinetti.

Corni.

Fagotti.

Basso.





Handwritten musical score on page 123, featuring multiple staves with various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings.

The score is organized into two systems, each containing seven staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

**System 1 (Top):**

- Staff 1: *rinf:* (first measure), *stac: rF P* (second measure), *rF P* (seventh measure).
- Staff 2: *collo 8<sup>v</sup> B<sup>sa</sup>* (second measure), followed by double bar lines.
- Staff 3: *rinf:* (first measure), followed by notes and rests.
- Staff 4: *rinf:* (first measure), followed by notes and rests.
- Staff 5: *Ob: soli.* (second measure), *P>* (third measure), followed by notes and rests.
- Staff 6: *collo 8<sup>v</sup>* (second measure), followed by double bar lines.
- Staff 7: *rinf:* (first measure), followed by notes and rests.

**System 2 (Bottom):**

- Staff 1: *rF P* (third measure), *rinf:* (fifth measure), followed by notes and rests.
- Staff 2: Double bar lines throughout.
- Staff 3: Notes and rests throughout.
- Staff 4: Notes and rests throughout.
- Staff 5: Notes and rests throughout.
- Staff 6: Double bar lines throughout.
- Staff 7: Notes and rests throughout.



11



Handwritten musical score on page 125, featuring multiple staves with complex notation, including slurs, ties, and dynamic markings like "FF" and "col B?". The score is written on aged, slightly stained paper. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and slurs. The first system of staves shows a complex melodic line in the upper staves, with a forte (FF) dynamic marking. The lower staves of the first system show a more rhythmic, possibly bass or piano part, with a "col B?" marking. The second system continues the melodic development in the upper staves, with a "col B?" marking in the lower staves. The notation is dense and detailed, typical of a classical or romantic era manuscript.



## ACTE III.

(Le théâtre représente une chambre à deux lits, placés à droite et à gauche à la première coulisse.)

## SCÈNE PREMIÈRE.

DES CHALUMEAUX, LA JEUNESSE, LAFLEUR.

LAFLEUR.

Vous n'avez plus rien à m'ordonner, M<sup>r</sup>. ?

DES CHALUMEAUX.

Non, rien. (Il met sa robe de chambre.)

LA JEUNESSE, (à Lafleur.)

Mais, dites-moi donc pourquoi ce n'est pas la fille qui nous a reconduits ici, et qui nous a indiqué tout ce dont nous avons besoin.

LAFLEUR.

La fille est occupée ailleurs, et c'est moi qui ai l'honneur de la remplacer.

LA JEUNESSE, (qui roule les cheveux de son maître et lui met son bonnet de nuit.)

Diable, on est bien poli ici pour les filles d'auberge. Il est vrai que celle là ....

DES CHALUMEAUX, (à Lafleur.)

Dites-moi donc : vous ressemblez bien à quelqu'un que j'ai beaucoup connu. Vous n'avez pas servi en Limousin ?

LAFLEUR.

Jamais, Monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Vous ne vous appelez pas Lafleur ?

LAFLEUR.

Non, Monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Vous ne connaissez pas un M. des Chalumeaux, un bel homme, d'une figure noble, d'une tournure distinguée...

LAFLEUR.

Non, mais j'ai un frère jumeau qui a servi un particulier de ce nom.

DES CHALUMEAUX, (à part.)

Ah ! c'est un frère (à part) Ce particulier, c'est moi-même. Par réflexion, j'aime bien mieux que

ce ne soit pas celui qui m'a servi. (à Lafleur.) Allez, mon ami, je n'ai plus besoin de rien ; je vous prie seulement qu'on entre ici demain à cinq heures du matin. Nous allons nous placer sur le lit, tout habillés, et nous partirons au point du jour.

LAFLEUR, (à part.)

Bon. (haut.) Monsieur, mon maître m'a bien recommandé de vous prier d'éteindre vos lumières, aussitôt que vous serez couché, de crainte du feu.

DES CHALUMEAUX.

Dites-lui qu'il soit rassuré sur cela, et que je les éteins toujours.

LA JEUNESSE.

En ce cas là, M<sup>r</sup>, je n'ai plus qu'à vous souhaiter le bonsoir, et une nuit bien tranquille.

## SCÈNE II.

DES CHALUMEAUX, LA JEUNESSE.

LA JEUNESSE.

Sûrement que notre nuit sera bien tranquille. M<sup>r</sup>, voilà des lits qui ont l'air excellents.

DES CHALUMEAUX.

C'est singulier, cet homme à jusqu'à la voix de son frère.

LA JEUNESSE.

Ah ! M<sup>r</sup>, que cette dispute est venue mal à propos.

DES CHALUMEAUX.

A qui le dis-tu ?

LA JEUNESSE.

Vous savez bien, cette servante qui est si jolie : je lui faisais la cour, et en vérité, je commençais à être fort bien avec elle.

DES CHALUMEAUX.

C'est donc pour cela que tu as fait tant de gaucheries.



LA JEUNESSE.

Monsieur, ne croyez pas....

DES CHALUMEAUX.

Allons, je te les pardonne; j'étais aussi très-occupé de mon côté.

LA JEUNESSE.

Ah! ah! sans doute de cette dame qui était à table.

DES CHALUMEAUX.

Précisément, mon ami, j'ai fait sa conquête.

LA JEUNESSE.

En vérité!

DES CHALUMEAUX.

Comment! elle m'a, par-dessous la table, serré le pied à me faire crier.

LA JEUNESSE.

Peste! c'est bien agréable, ça.

DES CHALUMEAUX.

Quand j'y pense, je ne sais en vérité pas si je ne resterai point ici demain pour suivre cette aventure; mais quant à ce soir... (il foule.)

LA JEUNESSE.

Je vous entends, M<sup>r</sup>, mais pour moi, je voudrais ne pas me coucher encore la fille d'auberge m'occupe trop.

DES CHALUMEAUX.

Bah! tu as tout autant besoin de dormir que moi. Couches-toi.

LA JEUNESSE. (haut.)

Allons, M<sup>r</sup>, vous le voulez; je vais faire semblant de dormir, pour vous obéir.

DES CHALUMEAUX.

Voilà mon lit.

LA JEUNESSE.

Par conséquent, voici le mien.

DES CHALUMEAUX.

C'est un bon système que j'ai de ne pas me déshabiller dans les auberges; on est plutôt prêt. Et puis, on ne sait pas ce qui peut arriver... Lajeunesse regarde sous les lits.

LA JEUNESSE.

M<sup>r</sup>, si vous voulez y regarder avec moi.

DES CHALUMEAUX.

Poltron! (Tous deux tendent l'oreille et regardent.)

LA JEUNESSE.

Je crois qu'il n'y a rien.

DES CHALUMEAUX.

Non, il n'y a rien. Allons, je me couche; je pense toujours à cette dame.

LA JEUNESSE.

Et moi, à cette servante.

DES CHALUMEAUX.

Quels feux elle a allumés dans mon cœur!

LA JEUNESSE.

Ah! quelle passion que ma passion!

DES CHALUMEAUX. (se jettant sur son lit.)

Comment? mais voilà un lit qui est très-bon. Lajeunesse, arrange mon oreiller autour de ma tête.

LA JEUNESSE.

Est-ce bien comme cela, Monsieur?

DES CHALUMEAUX.

Oui. A présent, tu peux éteindre les lumières et te coucher.

LA JEUNESSE.

Oui, Monsieur, je commence d'abord par éteindre (il étouffe, et aussitôt qu'il a fini, on entend son lit se soulever de haut.) Réflexion faite, et, malgré mon amour, j'ai dans l'idée, que je vais passer une bonne nuit. Allons trouver mon lit (il le cherche au lit.) Eh bien, où est-il donc? il ne paraît pas... Allons, c'est par là qu'il se cache... non... Diable! je suis fâché d'avoir éteint si tôt la lumière... (il cherche encore et s'accroche à quelques meubles.) Aye. Mais c'est singulier. Cette chambre n'est pas si grande, et peut-être que je la trouverai, à la fin... Eh bien, est-ce que je vais passer comme ça la nuit à chercher mon lit (il cherche et arrive au lit de son maître. Ah! voilà pourtant... il va pour y monter et reconnaît son maître.) Mon dieu non, c'est celui de mon maître... Comment M<sup>r</sup> dort déjà! Monsieur.

DES CHALUMEAUX. (dormant.)

Dieu! c'est la céleste créature.

LA JEUNESSE.

Monsieur, vous rêvez, je ne suis point une céleste créature.







fort et quelle est donc ton aventure, Mon sieur je suis vraiment con-fus mon  
 lit qui ne se trouve plus qui ne se trouve plus  
 des Châli Quel est le conte qu'il débite

Musical notation includes various staves with notes, rests, and dynamic markings such as *cres*, *p*, *col B<sup>o</sup>*, *pp*, *f*, and *FP*.



lit, dis tu s'est éga ré pourquoi donc en sortir si vite. Eh! je n'y suis pas même en

cres  
cres  
col B°  
P

tré pas même en tre. Pourtant un lit ne se perd guère, car on perd une fois

F  
PP  
col 1° 8va Bsa  
sol.  
PP  
col vlllo  
PP de chalu:  
C B°



Handwritten musical score on page 131, featuring multiple staves with musical notation, lyrics, and performance instructions.

**Lyrics:**

tierè. Quidonca pu me lèn - le ver. Oriente toi bien et tu vas le trouver. Allons al-

**Performance Instructions:**

- cres* (crescendo)
- F* (forte)
- p* (piano)
- col 1<sup>re</sup>* (column 1st)
- Lajeun:* (Lajeun)
- des Chalu:* (des Chalu)
- arco* (arco)
- cres* (crescendo)
- F* (forte)
- p* (piano)
- vll soli.* (vll soli)
- pp* (pianissimo)
- solo* (solo)
- pp* (pianissimo)
- 1 P* (1 P)
- vll pizz* (vll pizz)
- pp* (pianissimo)
- B<sup>o</sup> pp* (B<sup>o</sup> pp)



musical score for the first system, measures 1-4. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (C). The vocal line (soprano) has the lyrics: "mieu doit être là peut-être il se retrouvera". The piano accompaniment includes a "solo" section in measure 3. Dynamics include *f* (forte) and *sfz* (sforzando).

musical score for the second system, measures 5-8. The key signature remains B-flat major. The vocal line continues with the lyrics: "je ne sens rien le dépit me dé-vo-re me dé-vo-re". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* (piano), *cres* (crescendo), and *f* (forte). A handwritten note in measure 7 reads: "(sur cette ritournelle) (on élève de 4 à 5 pieds le lit de des Chalum)".



*PP* louré.

*PP*

*cres*

*cres*

*cres*

*cres*

*tr*

*PP*

*p*

L. jeun:

*P* il appelle

*alli soli.* semble dans ce moment que l'on me berce moi le ment. ils s'en dort et moi j'en ra - ge mon.

*PP* louré.

*tutti*

*F*

*p*

*col B<sup>o</sup>*

*f*

*p*

*p*

*cres*

*F*

*d. hal*

*F* L. jeun:

leur monsieur. Eh bien quelle rage. Mon sr. mon lit reste absent je le cherche obstinément.

*p*



*2 sur 2*

recit: a tempo.

ment sans le trouver d'avanta... ge. Mal a droit moi je vais le trouver ou d'ins.

des chalu: recit

col B°

a tempo.

recit:

unis:

solo

soli

Lajcun:

tant. Comptez d'avan... ce sur ma reconnaisan... Ab! je ne croyais

(des chal des mil de replit et tombe 4 pieds)

des chalu: recit

P. t. po

X



a tempo.

PP avec la voix.

PP

PP

p

Lajeun:

des chal: (on abaisse jusqu'à terre)  
(le lit de Lajeunesse.)

pas que mon lit fut si haut. Vous êtes vous fait mal? Pas trop .... retrouvons donc ce

PP avec la voix

a tempo

vll soli.

col 1<sup>o</sup> 8<sup>va</sup> B<sup>sa</sup>

col vlllo

col 1<sup>o</sup>

pp

pp

Lajeun:

des chal:

Lajeun:

desCh: Lajeun:

lit. Ma foi ma foi cela me passe.  
tutu

Le voilà mal adroit. Dieux! Viens. Qui le voit.

pizzic:



Handwritten initials: *lu*

**First System (Staves 1-5):**

- Staff 1: *rF* *p*
- Staff 2: *cres*
- Staff 3: *rF* *p*
- Staff 4: *cres*
- Staff 5: *cres*

**Vocal Line (Staves 6-10):**

- Staff 6: *la*
- Staff 7: *il n'échappera plus.*
- Staff 8: *(Il saute dessus.)*
- Staff 9: *monsieur je vous rends*
- Staff 10: *gra*

**Second System (Staves 11-15):**

- Staff 11: *pizzic.* *p*
- Staff 12: *pizzic.* *p*
- Staff 13: *solis*
- Staff 14: *PP*
- Staff 15: *PP*

**Vocal Line (Staves 16-20):**

- Staff 16: *ce.*
- Staff 17: *Dormirai-je à présent. Monsieur je dors déjà.*
- Staff 18: *A présent regagnons ma cou.*
- Staff 19: *des Chal:*
- Staff 20: *Lajeun:*

**Handwritten Markings:**

- Staff 1: *rF* *p*
- Staff 2: *cres*
- Staff 3: *rF* *p*
- Staff 4: *cres*
- Staff 5: *cres*
- Staff 6: *la*
- Staff 7: *il n'échappera plus.*
- Staff 8: *(Il saute dessus.)*
- Staff 9: *monsieur je vous rends*
- Staff 10: *gra*
- Staff 11: *pizzic.* *p*
- Staff 12: *pizzic.* *p*
- Staff 13: *solis*
- Staff 14: *PP*
- Staff 15: *PP*
- Staff 16: *ce.*
- Staff 17: *Dormirai-je à présent. Monsieur je dors déjà.*
- Staff 18: *A présent regagnons ma cou.*
- Staff 19: *des Chal:*
- Staff 20: *Lajeun:*



arco cres

arco cres

F

PP avec la voix.

col B<sup>0</sup>

col W<sup>ni</sup>

cres

cres

(on élève le lit de des chal:)  
à 6 pieds de haut

che.

ce garçon est vraiment heu-reux que

arco cres

F

PP

à tempo

Recit

PP

PP

PP

Recit à volonté.

l'en ait de l'esprit pour deux mais allons que je me re-couche

pp

C B<sup>0</sup> p



*Handwritten: J. B. L. 1791*

*Pressez.*

*F* *F* *FP* *F*

*F* *F* *FP* *F*

*F* *F* *FP* *F*

*PP.* *PP* *F* *col B<sup>o</sup>* *F*

*F* *Pressez.* *F*

*Pressez. tutti* *ch bien!* *ch bien! qu'est-ce donc que ce ci* *mon*

*F* *Farco* *FP* *a tempo.* *F*

*P* *cres* *F* *PP* *louré.*

*P* *cres* *F* *PP*

*P* *cres* *F* *PP*

*P* *cres* *F* *tr* *P*

*P* *cres* *F* *tr*

*P* *cres* *F* *La jeune revant*

*lit* *qui di-parait aus si* *qu'est ce ci* *qu'est ce ci.* *Est ce la ma peti.*

*P* *cres* *F* *a tempo.*



Musical score for the first system. The score includes multiple staves for instruments and voices. Dynamics marked include *cres*, *rinf.*, *F*, and *PP*. The vocal line includes the lyrics: "des Chalus", "Eh! c'est ton maître allons lève toi vite lève toi vite."

Musical score for the second system. The score continues the instrumental and vocal parts. Dynamics marked include *P*, *rF*, and *soli*. The vocal line includes the lyrics: "vous ah! vous me fai-tes tort. J'en suis bien fâché je t'..."



sure. Quel chagrin vous trouble si fort et quelle est donc votre aventure. Mon ami tu me vois con-  
 fus mon lit qui ne se trouve plus mon lit qui ne se trouve plus

Dynamics and markings: *cres*, *rinf.*, *unif.*, *p*, *col B?*, *La jeune*, *des Chal:*, *rf*, *P*, *F*, *pp*, *F*, *cres*, *P*.



[illegible]



recit: *Andte* *All.<sup>o</sup> poco mosso.*

*P* suivez la voix. *Pstac:* *col 1<sup>o</sup> & 3<sup>o</sup> B<sup>sa</sup>*

*P* *col B<sup>o</sup>* *tr*

*P*

*col B<sup>o</sup>*

*All.<sup>o</sup> poco mosso.*  
des Chalu:

lez je vous prie excuser la plaisanterie. *Andte* Quel est ce prodige là quel est ce prodige

*P* recit: *pp pizzic:*

la ? envain je cherche je cherche etregar. de vraiment que tce qu'on di-ra dans tout



Brives la Gail larde quand je conterai ce la q<sup>d</sup> je conterai ce la q<sup>d</sup> je conterai ce la q<sup>d</sup> je conterai ce

la q<sup>d</sup> je conterai ce la q<sup>d</sup> je conterai ce la .

Que est ce prodige là? Que est ce prodige

des chalu:

*X<sup>vi</sup>*

*p solo*

*p*

*p*

*La jeun-1*



Handwritten musical score on page 144, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes French lyrics and performance markings.

**Lyrics:**

la? envain je cherche et regarde vraiment quest ce qu'on dira dans tout  
 envain je cherche et regarde je

**Performance markings:**

col 1<sup>re</sup> V<sup>o</sup>ce  
 solo col V<sup>o</sup>ce  
 p

**Refrain:**

Brives la Gail larde q<sup>d</sup> je conterai ce la q<sup>d</sup> je conterai ce la q<sup>d</sup> je conterai ce la q<sup>d</sup> je conterai ce



Handwritten musical score for the first system, measures 1-8. The score includes staves for vocal parts and instruments. Dynamics include *cres*, *rin f*, *FF*, and *tr*. A handwritten *1* is above the first measure, and a handwritten *نينا* is above the third measure. The vocal line begins with the lyrics: "la q<sup>d</sup> je conterai ce la q<sup>d</sup> je conterai ce la".

Handwritten musical score for the second system, measures 9-16. The score continues with vocal parts and instruments. Dynamics include *cres*, *arco*, *rin f*, *FF*, and *col B<sup>o</sup>*. The vocal line continues with the lyrics: "vraim<sup>t</sup> quest ce qu'on di ra dans tout Brives la Gail". The second system concludes with the lyrics: "larde q<sup>d</sup> je conterai ce la quand je conterai ce la vraim<sup>t</sup> vraim<sup>t</sup> vraim<sup>t</sup> vraim<sup>t</sup>".



qu'est-ce qu'on dira dans Brives la Gaillarde

ment qu'est-ce qu'on dira dans

Detailed description: This system contains measures 1 through 8 of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a double bar line in measures 1 and 2, indicating a repeat. Dynamic markings include *F* (forte) and *FF* (fortissimo). A *solo* marking appears in measure 7 for the vocal line, and a *P* (piano) marking appears in measure 8.

quand je conterai cela quand je conterai cela.

Detailed description: This system contains measures 9 through 16. The piano accompaniment features a prominent, repeated rhythmic figure in the right hand, marked with *pp* (pianissimo) and *cres* (crescendo). The vocal line has lyrics. Dynamic markings include *pp*, *cres*, and *FF* (fortissimo).



DES CHALUMEAUX.

Allons, aide-moi à retrouver mon lit.

LAJEUNESSE.

Pourvu que je ne perde pas le mien pendant ce tems-là ! (il cherche, et aussitôt qu'il a quitté son lit, on l'élève comme celui de des Chalumeaux à six pieds de haut.)

DES CHALUMEAUX.

Une autre fois, je n'éteindrai pas ma lumière (Ici on entend de grands éclats de rire dans la chambre voisine.) Voilà des voisins bien joyeux.

LAJEUNESSE.

Monsieur, je ne trouve rien.

DES CHALUMEAUX.

Allons, j'en suis bien fâché; tu coucheras sur le carreau; moi, je prends ton lit.

LAJEUNESSE.

Ah ! Monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Tant pis pour toi, pourquoi es-tu si maladroit. (il cherche le lit de Lajeunesse.) Allons, est-ce que je ne trouverai plus ni l'un ni l'autre.

LAJEUNESSE.

Nous voilà dans de beaux draps. M<sup>r</sup>, il y a de la magie là-dessous.

DES CHALUMEAUX.

Mon ami, où il y a de la magie, où on se moque de nous, l'un des deux. Allons, allons, je ne veux pas rester plus long-tems dans cette auberge. Aussi bien pour passer la nuit comme cela, c'est pas la peine d'en mieux partir sur-le-champ pour Toulon.

LAJEUNESSE.

Pourvu que tous les gens de l'auberge ne dorment pas à présent.

DES CHALUMEAUX.

Oh ! je saurai bien les éveiller. (frappant sur les armoires, partout.) Garçons, la fille, où êtes-vous ? venez : je veux sortir, je veux sortir.

LAJEUNESSE, (faisant encore plus

de bruit que son maître.)

Oui, nous voulons sortir. (On abaisse jusqu'à terre les deux lits.)

DES CHALUMEAUX.

Eh bien, personne ne viendra : qu'est-ce donc qu'une auberge comme cela ? Ah ! si je savais où est la porte !

### SCÈNE III.

DES CHALUMEAUX, LAJEUNESSE, LAFLEUR.

LAFLEUR, (une lumière à la main.)

Qu'avez-vous donc, M<sup>r</sup> ? vous faites un tapage à réveiller tous les voyageurs. Pourquoi donc avez-vous tous deux quitté vos lits ?

DES CHALUMEAUX.

Oui, quitté ! ce sont bien nos lits qui nous ont quittés.

LAJEUNESSE.

Eh ! mais les voilà.

DES CHALUMEAUX.

C'est vrai.

LAJEUNESSE.

Il faut que nous ayons bien mal cherché.

DES CHALUMEAUX.

C'est égal. Je ne veux pas rester ici davantage.



Dites, je vous prie, à votre maître, de m'envoyer la carte: je n'attends que cela pour partir.

LAFLEUR.

Monsieur, mon maître sera fort étonné de ce départ précipité. Cependant si vous le voulez . . .

DES CHALUMEAUX.

Oui, je le veux.

LAFLEUR.

Allons, M<sup>r</sup>, je vais chercher la carte.

(Il sort. Lajeunesse a rallumé les bougies.)

SCÈNE IV.

LAJEUNESSE, DES CHALUMEAUX.

DES CHALUMEAUX.

Dame, c'est que j'ai du caractère quand je m'en mêle. Oui, lorsque je soupçonne seulement qu'on se moque de moi, je m'en vais tout de suite.

LAJEUNESSE.

Et nos amours ?

DES CHALUMEAUX.

Nos amours ce sont peut-être moqué de nous comme le reste.

LAJEUNESSE.

Oh! Monsieur, bien sûrement, on ne s'est pas moqué de moi.

DES CHALUMEAUX.

Tout ce que je demande, c'est que ce diable de le Duc n'aille pas m'écouter.

SCÈNE V.

LES PRÉCÉDENS, LAFLEUR.

LAFLEUR.

Monsieur, voilà votre mémoire.

DES CHALUMEAUX.

Bon, donnez, voyons ce que c'est. Eh bien, est-ce que je rêve!... Savez-vous lire ?

LAFLEUR.

Oui, Monsieur.

DES CHALUMEAUX.

Comment y a-t-il là ?

LAFLEUR.

Il y a mille écus.

DES CHALUMEAUX.

Mais votre maître est donc fou de me demander mille écus pour une soirée.

LAFLEUR.

Ah! monsieur, il y a une couchée.

LAJEUNESSE!

Quelle couchée!

LAFLEUR.

Lisez le mémoire.

DES CHALUMEAUX.

Lisons. « Pour avoir pris pour une auberge l'hôtel d'un Duc et Pair, et s'y être fait donner une chambre. Comment, je suis chez un Duc et Pair ? »

LAFLEUR.

Oui, Monsieur.

DES CHALUMEAUX, (après un moment de silence.)

Monsieur, je suis confus de l'erreur où je suis tombé, et je vous prie d'en faire mes excuses à monsieur le Duc; mais son intention n'est sans doute que de me faire peur; dites-lui que je suis charmé d'avoir contribué à le



divertir , et que sa petite plaisanterie m'a fait le plus grand plaisir .

SCÈNE VI.

LES PRÉCÉDENS, LE DUC, M. DUCOUDRAY,  
M. de BLEMONT, Mad: DE BRILLON, Mad:  
DE VILLEROUX, (toute deux très parées.)

UN LAQUAIS, (en grande livrée.)

M<sup>r</sup>. le duc de Villars !

(Il se range avec respect. M. le Duc paraît dans le plus grand éclat, avec un habit superbe.)

DES CHALUMEAUX, (à part.)

Ah ! mon dieu !

LA JEUNESSE, (à part.)

Comme monsieur l'aubergiste est changé à son avantage ?

LE DUC .

M. des Chalumeaux, je suis fort aise que vous ayez pris mon hôtel pour une auberge, et très-flatté de vous en avoir fait les honneurs . C'est en effet par une plaisanterie qu'on vous a présenté un mémoire pour cela .

DES CHALUMEAUX .

Ah ! M. le Duc, je savais bien qu'on ne pouvait pas payer l'honneur de loger chez vous .

LE DUC .

Sans doute ; je suis doublement charmé que le hasard m'ait procuré celui de vous recevoir, ayant une petite créance à réclamer de vous .

DES CHALUMEAUX .

Une créance !

LE DUC .

Mon valet de chambre, Lafleur....

DES CHALUMEAUX .

Ah ! il s'appelle Lafleur, à présent .

LE DUC .

Mon valet de chambre, Lafleur, m'a parlé d'une légère somme que vous lui devez à ce qu'il me dit .

DES CHALUMEAUX .

Il dit cela ?

LAFLEUR .

Oui, Monsieur .

LE DUC .

Il prétend que madame des Chalumeaux lui a légué quatre mille livres .

DES CHALUMEAUX, (vivement.)

Il ment, monsieur le Duc, elle ne lui en a légué que trois mille .

LAFLEUR .

Vous l'entendez, messieurs, et témoignerez s'il le faut .

DES CHALUMEAUX, (à part.)

Ciel, qu'ai-je dit !

LE DUC .

Allons, monsieur des Chalumeaux, si vous m'en croyez, vous solderez cette dette que vous venez de reconnaître. Vous me ferez plaisir, et à Lafleur encore plus. Vous êtes riche une si petite somme ne peut vous gêner. Je me contenterai même de votre billet .

DES CHALUMEAUX .

Allons, monsieur le Duc, puisqu'il faut payer ces mille écus, j'aime encore mieux en être quitte .



tout de suite, (il tire des billets de banque avec l'air du regret.) et voilà mille, deux mille, trois mille francs !

LE DUC.

Lafleur, recevez l'argent de Monsieur.

(Lafleur reçoit l'argent.)

LAJEUNESSE.

Quoi, M<sup>r</sup>, c'est comme cela que vous lâchez mille écus, quand vous me devez à moi trois années de gages.

DES CHALUMEAUX.

Paix donc !

LE DUC.

Trois années de gages ! ah ! monsieur des Chalumeaux ; un homme comme vous, oublier de récompenser cet honnête serviteur ! A Dieu ne plaise que je contribue à un pareil oubli ! Au contraire. Trois années de gages ! les services d'un tel écuyer ne peuvent se payer moins de mille livres par an. Lafleur, donnez les mille écus à Lajeunesse, je me charge de vous dédommager.

DES CHALUMEAUX.

Comment, mon jeune homme prendrait...

LE DUC.

Votre jeune homme aura incessamment besoin de repos, permettez que cette petite somme lui assure une retraite.

LAJEUNESSE.

Ah ! M. le Duc.

LE DUC.

Remerciez monsieur. M. des Chalumeaux, je suis ravi que vous vous exécutiez de si bonne grace. Il y a sur votre visage un air de gaîte,

de satisfaction, qui vous fait beaucoup d'honneur, et ces dames vous applaudissent comme moi.

DES CHALUMEAUX, (reconnaissant mad. de Villeroux.)

Quoi ! c'est madame qui était ce soir en voyageuse.

Mad. de VILLEROUX.

Oui, Monsieur.

DES CHALUMEAUX, (à part.)

Et ces messieurs qui se donnent la main à présent... Ah ! je vois... M. le Duc, mon compte est fini.

LE DUC.

Oui, Monsieur.

Mad. de BRILLON.

Y a-t-il quelque chose pour la fille ?

LAJEUNESSE.

Ah ! c'était elle !

LE DUC.

M. des Chalumeaux, j'espère que vous ne passerez jamais à Marseille sans me faire l'honneur de venir descendre chez moi. J'aurai le plus grand plaisir à vous recevoir, et vous savez que mon auberge est gratis.

DES CHALUMEAUX.

Monsieur le Duc, se sont de ces bons marchés qui ruinent.

(Chœur final.)



# CHŒUR FINAL N° II

151

*All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup>* *Allegretto.*

1<sup>er</sup> Violon. *FF* *PP avec la voix.* *sF*

2<sup>d</sup> Violon. *FF* *PP*

Alto. *FF* *PP*

Petite Flute. *FF*

Hautbois et Clarinette. *FF*

Cors. *FF*

Bassons. *FF*

M<sup>de</sup> Villars. *(au public.)*

Basso. *FF* *Allegretto.* *PP*

Puis sent tant de plaisante-ri- es passer à

vo- tri- bunal on doit ex- cuser les fe- li- es quand on les lit en car- na-



## REFRAIN GÉNÉRAL.

Musical score for "REFRAIN GÉNÉRAL." featuring multiple staves for instruments and voices. The score includes dynamic markings (pp, sf, p, cres), articulation (col.), and lyrics in French.

Mad: de Brillon. et mad: de Villeroix.

On doit excuser les folles quand on les fait en carnaval on doit excuser.

M. des Chalumeaux.

M. de Villars.

val

M. de Blemont unis:

M. D. adray.

Lafleur. unis:

La jeunesse. unis:

Musical score for "REFRAIN GÉNÉRAL." featuring multiple staves for instruments and voices. The score includes dynamic markings (pp, sf, p, cres), articulation (col.), and lyrics in French.



Handwritten musical score on page 153. The score is written on multiple staves, including vocal staves and instrumental staves. The lyrics are: "ser les fo - li - es quand on les fit en car - na - val quand on les fit en". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "F" (forte) and "unis:". The page is aged and shows signs of wear.

ser les fo - li - es quand on les <sup>fit</sup> fait en car - na - val quand on les <sup>fit</sup> fait en



Handwritten musical score on page 154. The score is written on multiple staves, including treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music features various dynamics, including **FF** (fortissimo) and **unis.** (unison). A section is marked **col V<sup>o</sup> I.<sup>o</sup>** (colla Voce I). The lyrics "car. ... na. val." are written below the staves. The score concludes with the instruction **FF** and the word **(FIN.)**.



